

VOLKSWAGEN



Golf V5


FF
FRONT WHEEL DRIVE



1/10 電動RC・FFレーシングカー
フォルクスワーゲン ゴルフV5

1/10th SCALE RADIO CONTROL FWD RACING CAR



TAMIYA, INC.  3-7, ONDAWARA, SHIZUOKA-CITY, JAPAN.

VOLKSWAGEN Golf V5

●小学生や組立てに不慣れな方は、ご両親や模型に詳しい方にお手伝いをお願いして下さい。

組み立てる前に用意する物 ITEMS REQUIRED ERFORDERLICHES ZUBEHÖR OUTILLAGE NECESSAIRE

〈ラジオコントロールメカ〉

このRCカーには、タミヤ・アドスペックプラスプロポセット(1/10、1/12RCカー用)をおすすめします。また、他のプロポセットを使用する場合はFETアンプ付き2チャンネルプロポをご使用下さい。★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。

〈走行用バッテリー・充電器〉

このキットはタミヤ・ニカドバッテリー7.2Vレーシングパック専用です。専用充電器とともにご用意下さい。

RADIO CONTROL UNIT

Tamiya Adspec 2 channel R/C unit for 1/10, 1/12 scale R/C models is suggested for this model. The amplifier boosted speed control and receiver are combined in the C.P.R. Unit, allowing easy installation. Other 2 channel R/C units using an electronic speed control can also be used.

POWER SOURCE

This kit is designed to use a Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing Pack. Charge batteries according to manual.

RC-EINHEITEN

Die Tamiya Adspec 2-Kanal RC-Einheit ist für Funkfernsteuermodelle im Maßstab 1:10 und 1:12 geeignet und wird auch für dieses Modell empfohlen. Der Fahrtenregler mit Nachverstärker und Empfänger sind in der C.P.R. Einheit kombiniert und ermöglichen leichten Einbau. Andere 2-Kanal-Einheiten mit elektronischer Geschwindigkeitskontrolle können ebenfalls verwendet werden.

STROMQUELLE

Für diesen Bausatz benötigt man den Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing Pack. Den Akku gemäß Anweisung aufladen.

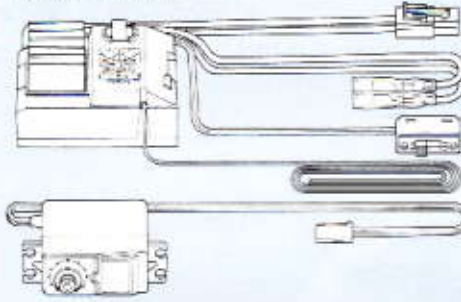
RADIOCOMMANDE

La radiocommande 2 canaux ADSPEC conçue pour les modèles R/C électriques au 1/10e et au 1/12e est vivement conseillée pour ce modèle. Le variateur et le récepteur sont compris dans un même boîtier: l'unité C.P.R.; ce qui permet une installation et un accès plus aisés. D'autres radiocommandes 2 canaux comprenant un variateur électronique peuvent également être utilisées.

BATTERIE DE PROPULSION

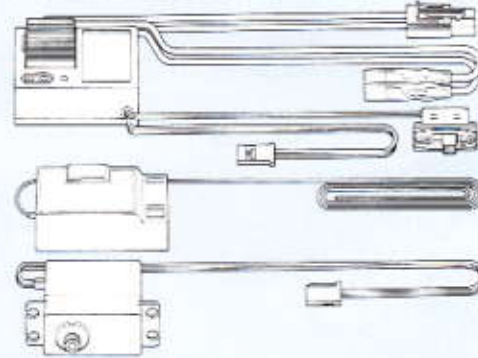
Le moteur qui équipe ce modèle peut être alimenté par une batterie Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing. Charger la batterie selon les indications du manuel du chargeur.

タミヤ・アドスペックプラスプロポ ADSPEC R/C SYSTEM ADSPEC RC SYSTEM ENSEMBLE ADSPEC



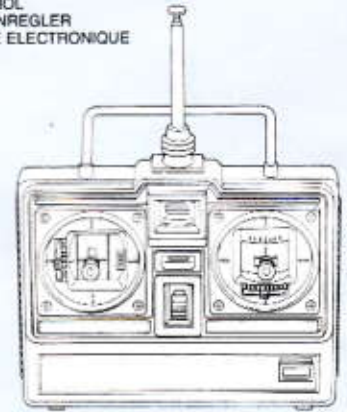
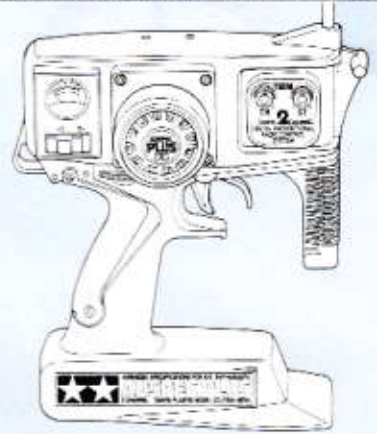
FET アンプ付き2チャンネルプロポ

STANDARD 2 CHAN. R/C UNIT PLUS ELECTRONIC SPEED CONTROL
NORMALE 2-KANAL RC-EINHEIT MIT ELEKTRONISCHEM FAHRTENREGLER
ENSEMBLE A 2 VOIES STANDARD PLUS VARIATEUR DE VITESSE ELECTRONIQUE



タミヤ・ニカド7.2Vレーシングパック

Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing Pack
Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing Pack
Batterie Tamiya Ni-Cd 7.2V. Racing



7.2V専用充電器

Compatible Charger
 Geeignetes Ladegerät
 Chargeur compatible



〈使用する塗料〉 TAMIYA PAINT COLORS / TAMIYA-FARBEN / PEINTURES TAMIYA

下記のポリカーボネート塗料、プラスチック用塗料を用意してください。タミヤからはスプレー塗料、筆塗り塗料のほか各種塗装用品が発売されています。

〈ポリカーボネート用タミヤカラー〉

TAMIYA POLYCARBONATE PAINTS

- PS-1 ●ホワイト / White / Weiß / Blanc
- PS-2 ●レッド / Red / Rot / Rouge
- PS-4 ●ブルー / Blue / Blau / Bleu
- PS-5 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir
- PS-12 ●シルバー / Silver / Silber / Aluminium
- PS-31 ●スモーク / Smoke / Rauchfarben / Fumé

〈プラスチック用タミヤカラー〉

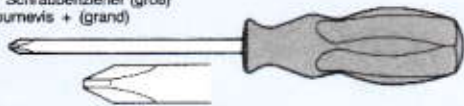
TAMIYA PLASTIC PAINTS

- TS-8 ●イタリアンレッド / Italian red / Italienisches Rot / Rouge (X-7) Italien
- TS-14 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir (X-1)
- TS-15 ●ブルー / Blue / Blau / Bleu (X-4)
- TS-17 ●アルミシルバー / Gloss aluminum / Alu-Silber / Aluminium brillant
- TS-26 ●ビューアホワイト / Pure white / Glanz Weiß / Blanc pur (X-2)

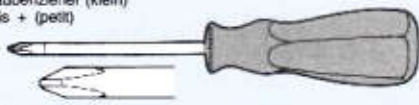


〈用意する工具〉 TOOLS RECOMMENDED / BENÖTIGTE WERKZEUGE / OUTILLAGE

- +ドライバー(大)
+ Screwdriver (large)
+ Schraubenzieher (groß)
Tournevis + (grand)



- +ドライバー(小)
+ Screwdriver (small)
+ Schraubenzieher (klein)
Tournevis + (petit)



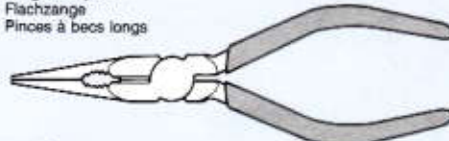
ピンセット

Tweezers
Pinzette
Précèales



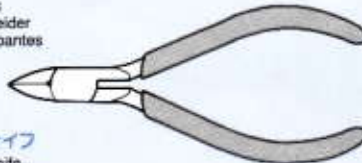
ラジオペンチ

Long nose pliers
Flachzange
Pincès à becs longs



ニッパー

Side cutters
Saitenschnneider
Pincès coupantes



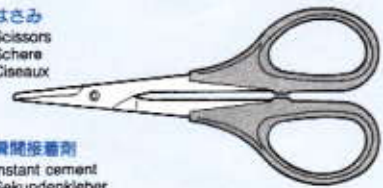
クラフトナイフ

Modeling knife
Modellbaumesser
Couteau de modéliste



はさみ

Scissors
Schere
Ciseaux



瞬間接着剤

Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide



★この他に、ピンバイスかキリが必要です。また、ヤスリや柔らかい布があると便利です。

★Pin vise, file and soft cloth will also assist in construction.

★Hilfreich für den Zusammenbau können sein: kleiner Schraubstock, Feile, weiches Tuch.

★Outil à percer, lime et chiffon doux seront également utiles.



●組み立てる前に説明図を必ずお読み下さい。また、保護者の方も読み下さい。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめ下さい。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いして下さい。



●工具で固い物を切らないで下さい。刃が折れるなどの危険があります。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意して下さい。



●組み立てる時はまわりに注意して下さい。また、工具を振り回すようなことはやめて下さい。

CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over the head.

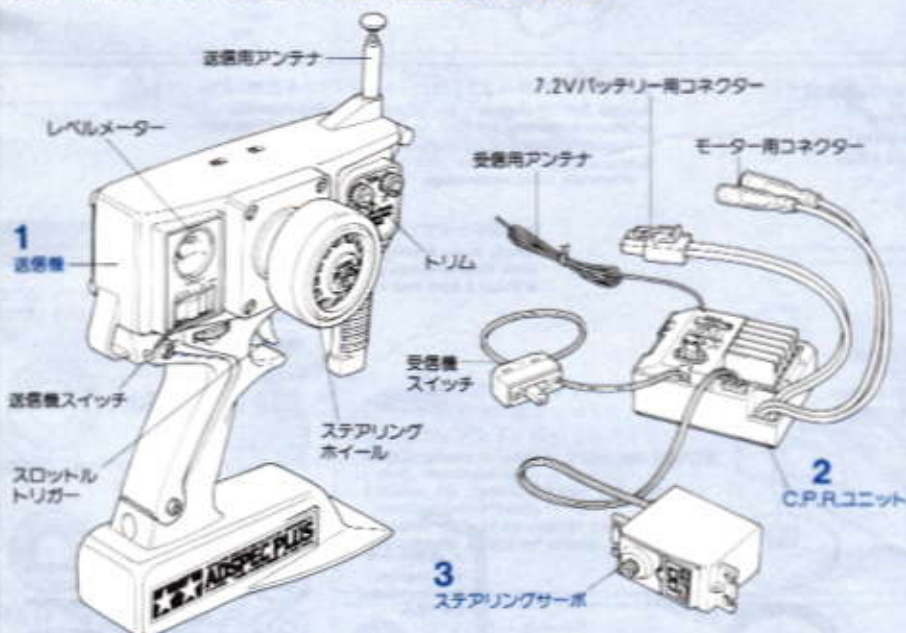
VORSICHT!

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

PRECAUTION

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisés (non inclus dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

(タミヤ・アドスペックプラスプロボ) TAMIYA ADSPEC R/C SYSTEM



(2チャンネルプロボの名称)

- 1 ●送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。
- 2 ●C.P.R.ユニット=FETアンプと受信機が一体となったものです。
 - 受信機=送信機からの電波信号を受け、それをアンプやサーボにつなげます。
 - FETアンプ=受信機が受けた電波信号を電気的な信号に変え、車のスピードをコントロールします。
- 3 ●ステアリングサーボ=受信機が受けた電波信号を機械的な動きに変え、ハンドルを切り替えます。

COMPOSITION OF 2 CHANNEL R/C UNIT

1. ●Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.
2. ●C.P.R. Unit: The electronic speed control is combined with the receiver in this unit.
 - Receiver: Accepts signals from the transmitter and converts them into pulses that operated the model's servo and speed control.
 - Electronic Speed Control: Accepts signals received from the receiver and controls the current going to the motor.
3. ●Steering servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

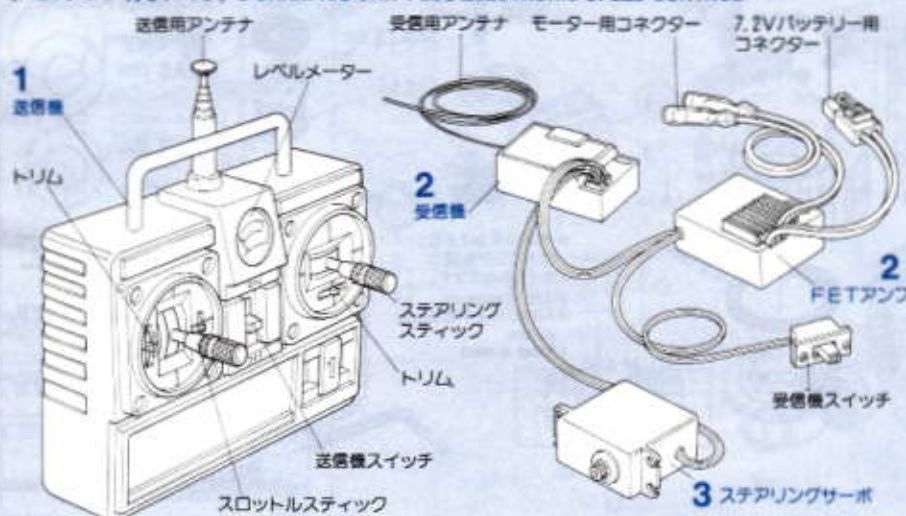
ZUSAMMENSTELLUNG DER 2-KANAL RC-EINHEIT

1. ●Sender: Dient als Steuergerät. Lenkrad/-knüppel- und Gaszuggriff/-knüppelbewegungen werden in Funktionssignale umgewandelt und über die Antenne ausgesendet.
2. ●C.P.R.-Einheit: Der Elektronische Fahrtenregler ist im Empfänger integriert.
 - Empfänger: Der Empfänger nimmt die Signale des Senders auf und wandelt sie in Steuerimpulse für das Lenkservo und den Fahrtenregler um.
 - Elektronischer Fahrtenregler: Erhält Steuersignale vom Empfänger und regelt den zum Motor fließenden Strom.
3. ●Lenkservo: Wandelt die vom Empfänger kommenden Lenksignale in mechanische Bewegung um.

COMPOSITION D'UN ENSEMBLE RC 2 VOIES

1. ●Émetteur: c'est le boîtier de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.
2. ●Unité C.P.R.: ensemble combinant récepteur et variateur électronique de vitesse.
 - Récepteur: capte les signaux de l'émetteur, les convertit en impulsions et contrôle les mouvements du(des) servo(s) et le variateur électronique.
 - Variateur électronique de vitesse: reçoit un signal du récepteur et régule la quantité de courant alimentant le moteur.
3. ●Servo de direction: convertit les signaux émanant du récepteur en mouvements mécaniques.

(FETアンプ付きプロボ) 2 CHAN. R/C UNIT PLUS ELECTRONIC SPEED CONTROL





作る前にならず
お読み下さい。
Read before assembly.
Erst lesen - dann bauen.
Lisez avant l'assemblage.

★お買い求めの際、また組立ての前には必ず内容をお確かめ下さい。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談下さい。

★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆくり確実に組んで下さい。金具部品は少し多目に入っています。予備として使して下さい。

★このマークはグリスを塗る部分に指示しました。必ず、グリスアップして、組みこんで下さい。

★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.

★This kit does not require liquid thread lock for assembly.

Apply grease to the places shown by this mark. Apply grease first, then assemble.

★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.

★Der Bausatz erfordert keine Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit.

Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.

★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.

★Ce modèle ne nécessite pas l'emploi de frein-filet pour son montage.

Graisser les endroits indiqués par ce symbole. Graisser d'abord, assembler ensuite.

A 1~5
袋詰Aを使用します
BAG A / BEUTEL A / SACHET A

1 (フロントダンパーステーの取り付け)
Front damper stay
Vordere Dämpferstrebe
Support d'amortisseur avant

- MA1 × 2
3 × 10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MA3 × 2
3 × 14mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollée
- MA16 × 4
3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

2 (ボールデフの組み立て)
Ball differential
Kugeldifferential
Différentiel à billes

- MA4 × 2
17mm スラストワッシャー
Thrust washer
Druckscheibe
Rondelle de butée

- MA5 × 2
4mm 皿バネ
Disk spring
Tellerfeder
Rondelle belleville

- MA6 × 3
5mm 皿バネ
Disk spring
Tellerfeder
Rondelle belleville

- MA7 × 1
6mm スラストワッシャー
Thrust washer
Druckscheibe
Rondelle de butée

- MA8 × 1
1150 スラストワッシャー
Thrust washer
Druckscheibe
Rondelle de butée

- MA9 × 1
プレッシャープレートキャップ
Pressure plate cap
Druckplatten-Kappe
Couvercle des rondelles de pression

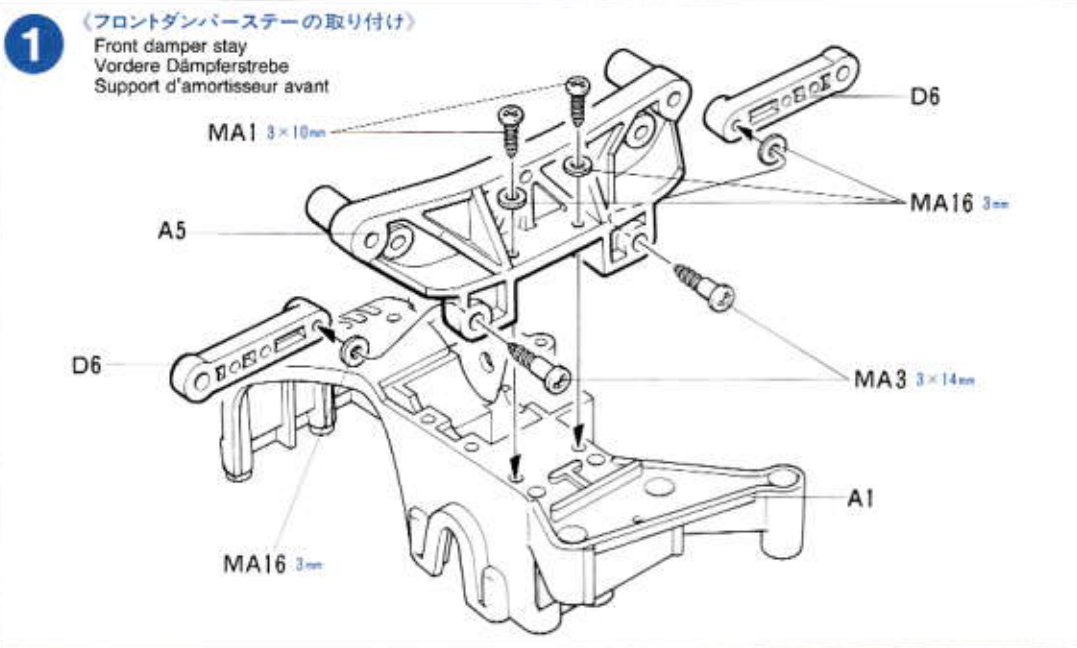
- MA10 × 1
プレッシャープレートA
Pressure plate A
Druckplatte A
Plaque de pression A

- MA11 × 1
プレッシャープレートB
Pressure plate B
Druckplatte B
Plaque de pression B

- MA12 × 8
スチールボール(大)
Ball (large)
Kugel (groß)
Bille (grande)

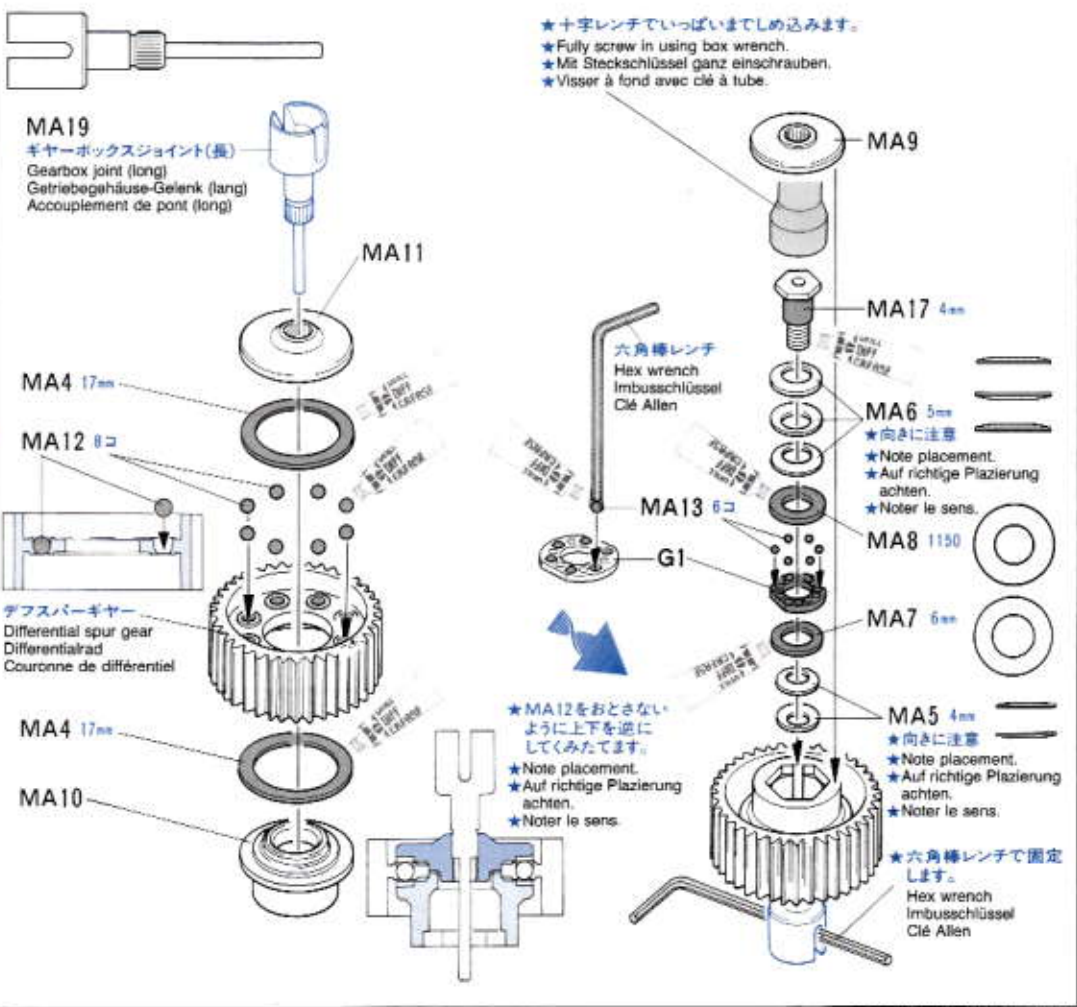
- MA13 × 6
スチールボール(小)
Ball (small)
Kugel (klein)
Bille (petite)

- MA17 × 1
4mm 段付ボルト
Bolt
Bolzen
Boulon



2 (ボールデフの組み立て)
Ball differential
Kugeldifferential
Différentiel à billes

★ボールデフの組み立てにはボールデフグリスを使用します。
★Apply Ball Diff Grease to the differential, during assembly.
★Differentialgetriebe während des Zusammenbaus mit Fett für Kugeldifferential einschmieren.
★Appliquer de la Graisse pour différentiel à billes sur le différentiel, avant assemblage.



3 (ボールデフの取り付け) Installing differential Differentialrad-Einbau Installation du différentiel

MA1 × 4 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis taraudeuse

MA2 × 3 3×15mmタッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis taraudeuse

MA14 × 2 1150ブラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique

MA16 × 3 3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

4 (アイドルギヤー) Idler gear Zwischenrad Pignon de renvoi

MA14 × 1 1150ブラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique

MA15 × 3 850メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal

MA21 × 1 5×30mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

MA22 × 1 3×19mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

OPTIONS

OR137 FFツールリングカーフルベアリングセット
53137 FWD Touring Car Ball Bearing Set

MD12 1260 1260ラバーシールベアリング
1260 Ball bearing

MA14 1150 1150ラバーシールベアリング
1150 Ball bearing

MB9 1510 1510ボールベアリング
1510 Ball bearing

MA15 850 850ラバーシールベアリング
850 Ball bearing

TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは製作づくりのための第一歩。本誌誌
をめぐりモーターにふさわしいタミヤクラフトツ
ール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

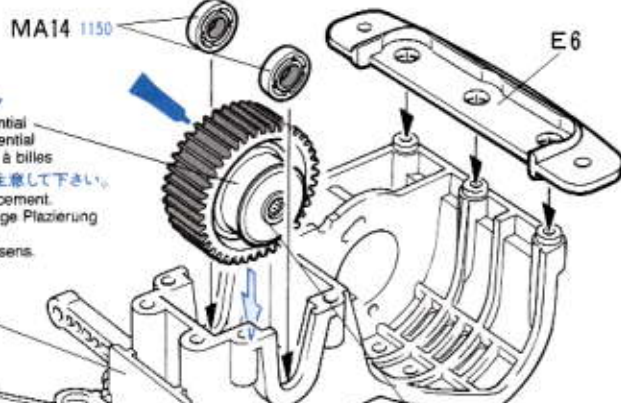
DC SOLDERING IRON

ポードフルはんだこて



ITEM 74022

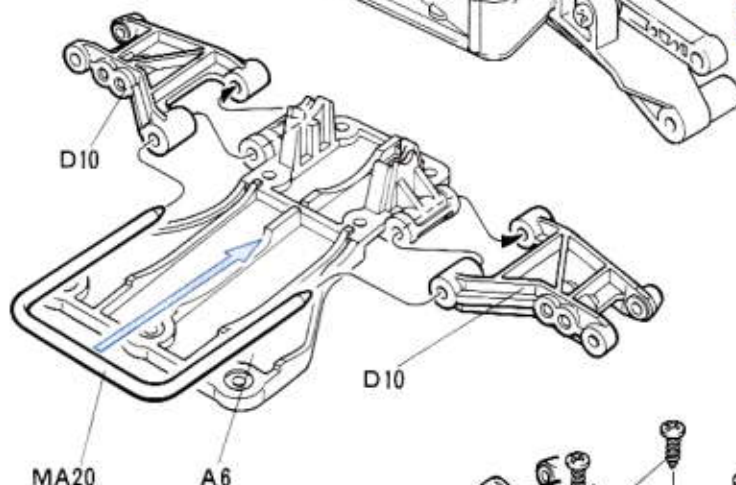
3 (ボールデフの取り付け) Installing differential Differentialrad-Einbau Installation du différentiel



ボールデフ
Ball differential
Kugeldifferential
Différentiel à billes
★向きに注意して下さい。
★Note placement.
★Auf richtige Platzierung
achten.
★Noter le sens.

ギヤケース
Gearbox
Getriebegehäuse
Carter

★MA19をはずして取り付けます。
★Remove MA19 (gearbox joint).
★MA19 (Getriebegehäuse-Gelenk) entfernen.
★Enlever MA19 (accouplement de pont).



MA20
U型シャフト
U-shaped shaft
U-förmige Achse
Support en U

MA1 3×10mm

MA2 3×15mm **MA16** 3mm

グリス このマークはグリスを塗る
部分に指示しました。必ず
グリスアップして、組みこんで下さい。

★Apply grease to portions shown with this
mark, then assemble.
★Stellen mit diesem Zeichen erst fetten,
dann zusammenbauen.
★Graisser d'abord les endroits indiqués par
ce symbole, assembler ensuite.

ギヤケース
Gearbox
Getriebegehäuse
Carter

4 (アイドルギヤー) Idler gear Zwischenrad Pignon de renvoi



MA15 850

MA22 3×19mm

MA15 850

アイドルギヤー
Idler gear
Zwischenrad
Pignon de renvoi

(スパーギヤー)
Spur gear
Stirnradgetriebe
Pignon intermédiaire

66T スパーギヤー
(オプションギヤー)
66T Spur gear (optional)
66Z Stirnradgetriebe
(Zusatzteile)
Pignon intermédiaire
66 dents (optionnel)

MA14 1150

G2

MA21 5×30mm

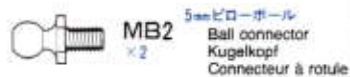
71T スパーギヤー
71T Spur gear
71Z Stirnradgetriebe
Pignon intermédiaire
71 dents

5 〈ギヤの取り付け〉
Attaching gears
Getriebe-Einbau
Installation des pignons

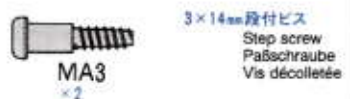


B **6~9**
袋詰りを使用します
BAG B / BEUTEL B / SACHET B

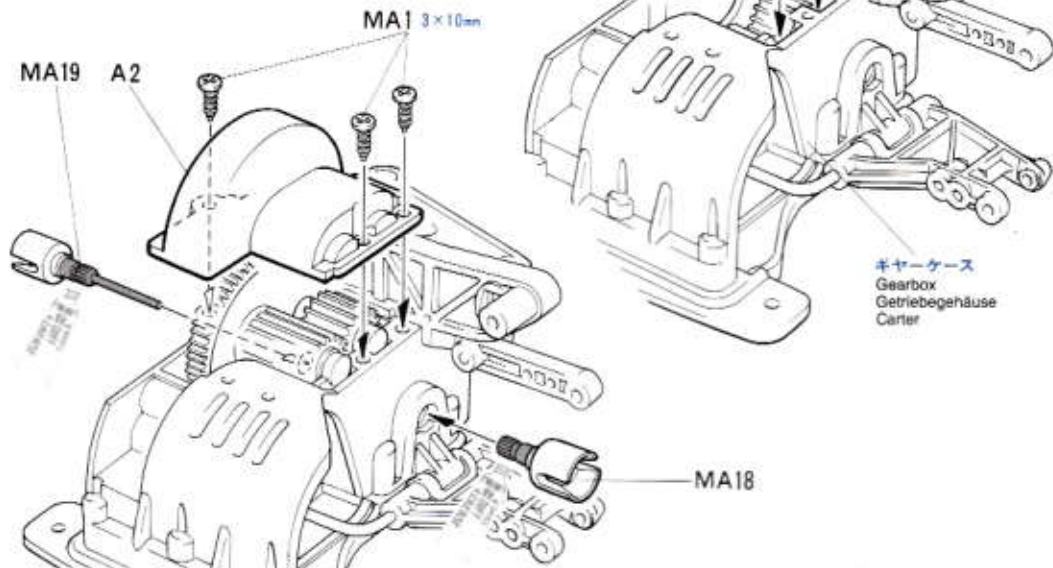
6 〈フロントアクスルの組み立て〉
Front axle
Vorderachse
Essieu avant



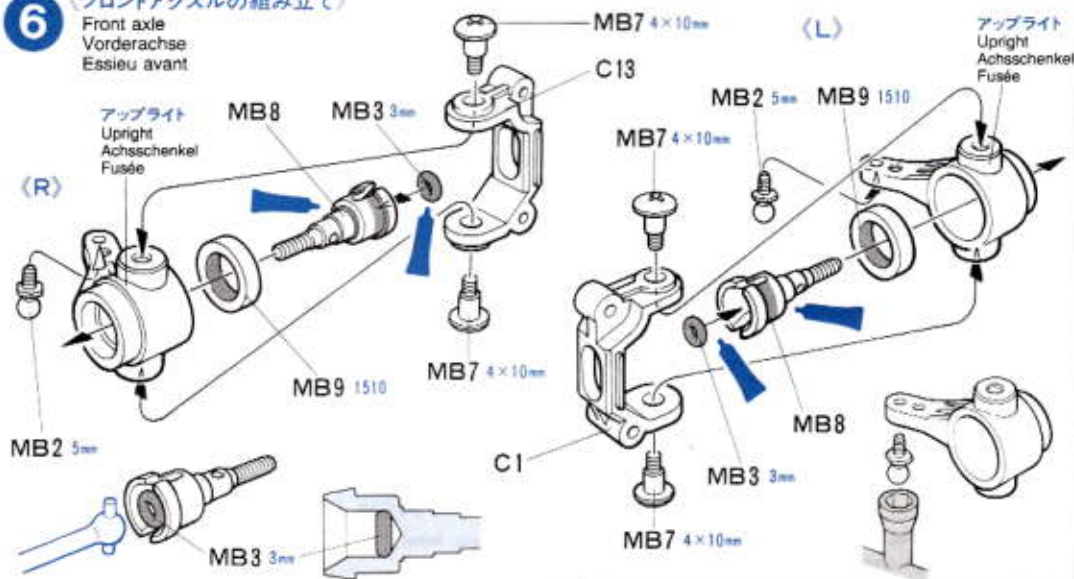
7 〈フロントアクスルの取り付け〉
Attaching front axles
Vorderachsen-Einbau
Fixation des essieux avant



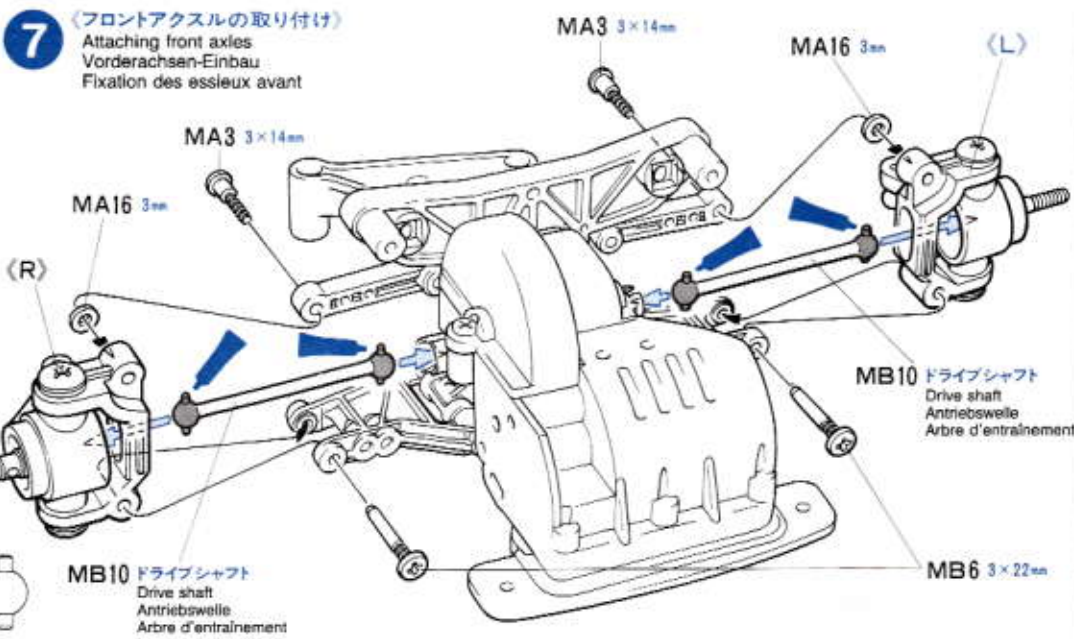
5 〈ギヤの取り付け〉
Attaching gears
Getriebe-Einbau
Installation des pignons



6 〈フロントアクスルの組み立て〉
Front axle
Vorderachse
Essieu avant



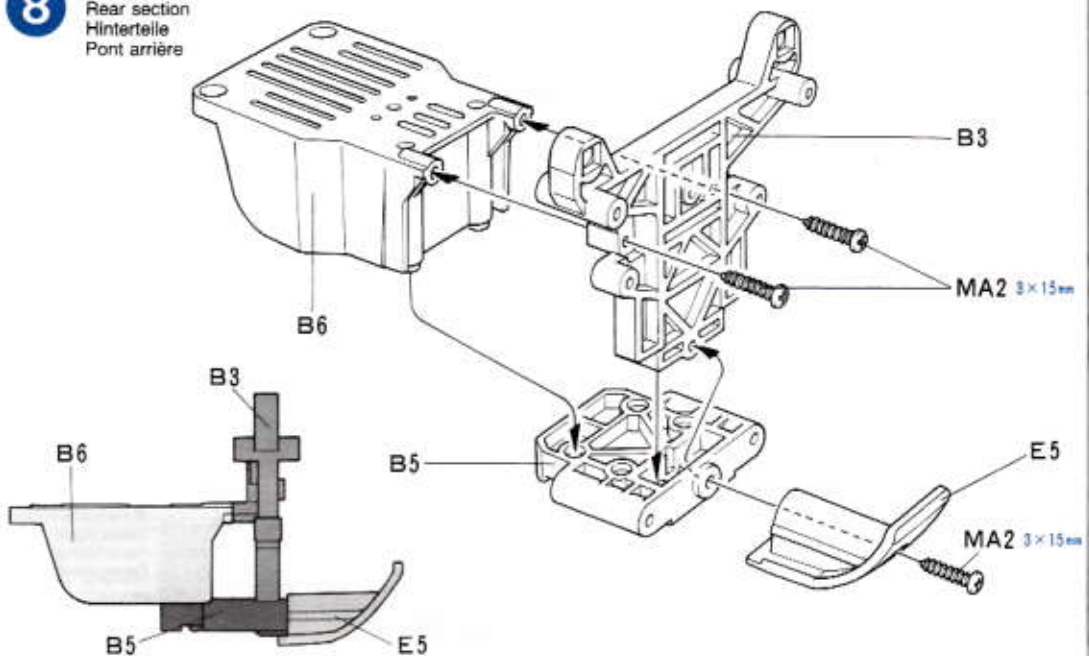
7 〈フロントアクスルの取り付け〉
Attaching front axles
Vorderachsen-Einbau
Fixation des essieux avant



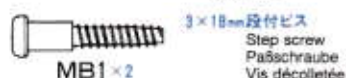
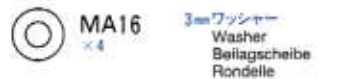
8 〈リヤバルクヘッドの組み立て〉
Rear section
Hinterteile
Pont arrière



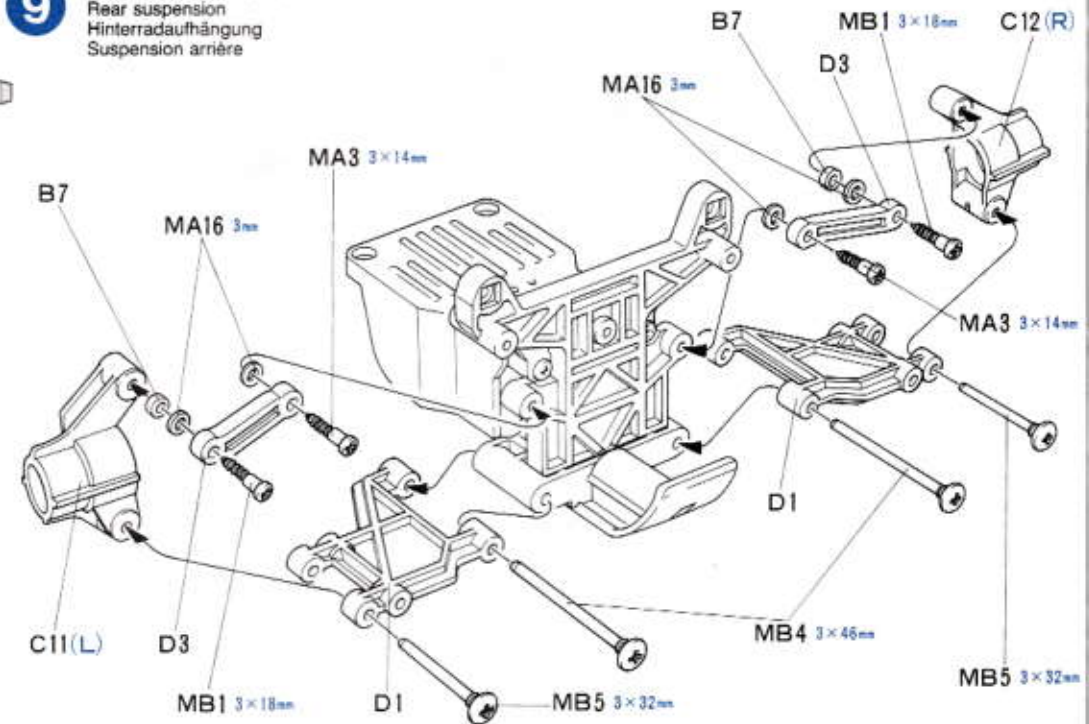
8 〈リヤバルクヘッドの組み立て〉
Rear section
Hinterteile
Pont arrière



9 〈リアアームの取り付け〉
Rear suspension
Hinterradaufhängung
Suspension arrière



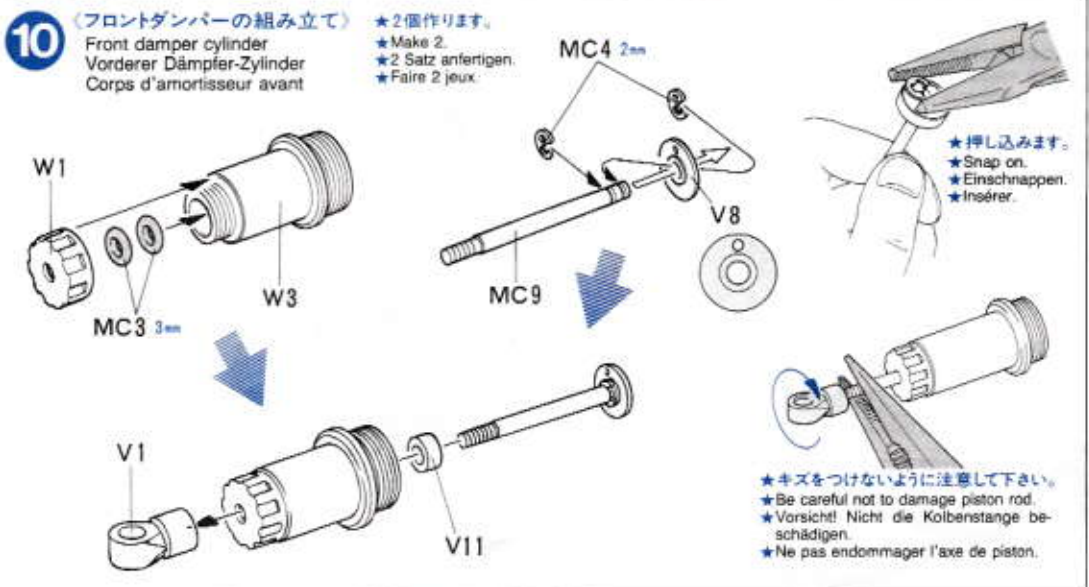
9 〈リアアームの取り付け〉
Rear suspension
Hinterradaufhängung
Suspension arrière



10 〈フロントダンパーの組み立て〉
Front damper cylinder
Vorderer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur avant



10 〈フロントダンパーの組み立て〉
Front damper cylinder
Vorderer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur avant



TAMIYA CRAFT TOOLS

正しい工具選びは製作づくりのための第一歩。本格派をめざすモデラーにふさわしいタミヤクラフトツール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

(+)SCREWDRIVER-L
プラスドライバー-L (5×100)



(+)SCREWDRIVER-M
プラスドライバー-M (4×75)



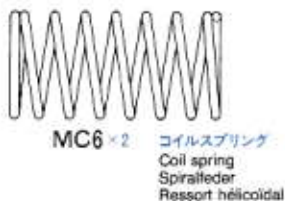
(-)SCREWDRIVER-M
マイナスドライバー-M (4×75)



11 <ダンパーオイルの入れ方>
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs



12 <フロントダンパー>
Front damper
Vorderer Stoßdämpfer
Amortisseur avant



13 <フロントダンパーの取り付け>
Attaching front dampers
Einbau der vorderen Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs avant



<溶剤、ネジ止め剤についての注意>
 樹脂製パーツはプラスチックモデル用塗料の溶剤でも侵される場合があります。溶剤を大量に使って洗ったり、つけたり絶対にしないで下さい。またネジロック剤はこのキットには使いません。

CAUTION ON THINNER AND LIQUID THREAD LOCK

All thinners attack plastic, even plastic model paints and thinners. Never dip parts into thinners or paint, nor wash them with thinners. This kit does not require liquid thread lock for construction.

VORSICHT MIT VERDÜNNERN UND FLÜSSIGEN SCHRAUBENSICHERUNGEN

Alle Verdünner greifen Plastik an, selbst Plastikfarben und deren Verdünner. Niemals Teile in Verdünner oder Farbe tauchen. Der Bausatz erfordert keine Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit.

PRECAUTIONS POUR LES SOLVANTS ET LES PRODUITS FREINE-FILET

Tous les solvants attaquent le plastique!. Même les peintures et les diluants pour maquettes plastique. Ne jamais tremper les pièces dans du diluant ou de la peinture, ne jamais les nettoyer avec du diluant. Ce modèle ne nécessite pas l'emploi de produit freine-filet pour son montage.

TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは製作づくりのための第一。本誌をお読みいただき、お好みのタミヤ Craft Tools。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

SHARP POINTED SIDE CUTTER for PLASTIC



11 <ダンパーオイルの入れ方>
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

1. ピストンを下に下げ、オイルを入れます。ピストンをゆっくり上下させてオイル中の気泡を抜きます。
 1. Pull down piston and pour oil into cylinder. Remove air bubbles by slowly moving piston up and down.

1. Kolben nach unten ziehen und Öl einfüllen. Luftblasen durch Auf- und Abbewegen des Kolbens herausdrücken.

1. Pousser le piston vers le bas et remplir le corps d'huile. Chasser les bulles d'air en déplaçant le piston de bas en haut.

2. ピストンをいっぱいにおろし、オイルシールをはめ込み、あふれたオイルをティッシュペーパーで拭き取ります。
 2. Pull down piston, attach oil seal and absorb oil overflow with tissue paper.

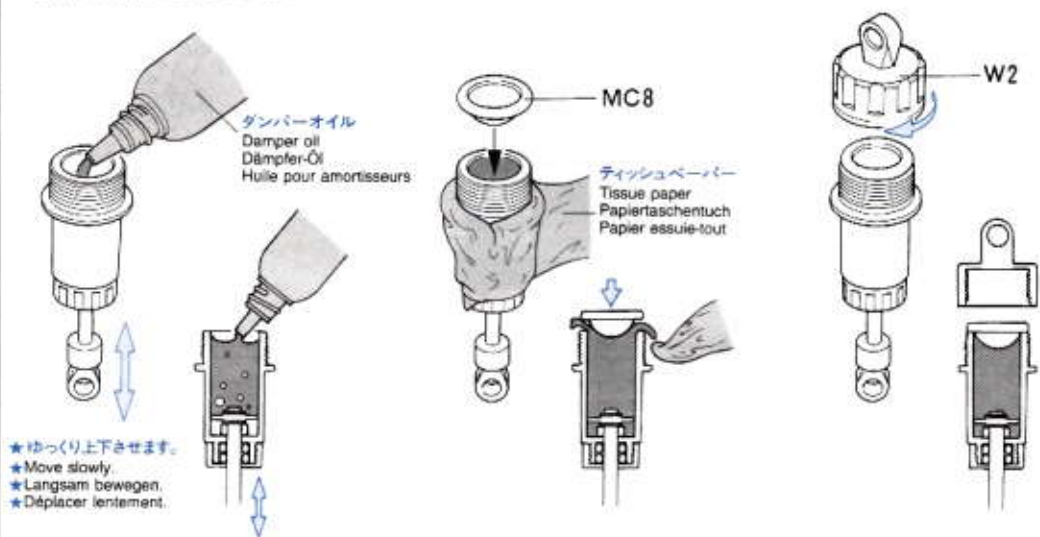
2. Kolben nach unten ziehen. Öabdichtung einstecken, überlaufendes Öl mit Papiertaschentuch abwischen.

2. Pousser le piston vers le bas, placer le joint d'étanchéité et essuyer l'excédent d'huile avec du papier essuie-tout.

3. シリンダーキャップをしめ込んで完了です。
 3. Tighten up cylinder cap.

3. Zylinder-Kappe aufschrauben.

3. Serrer le capuchon de la fermeture.

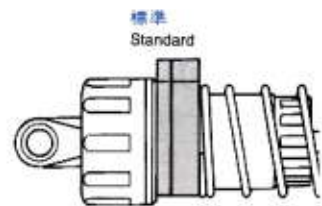
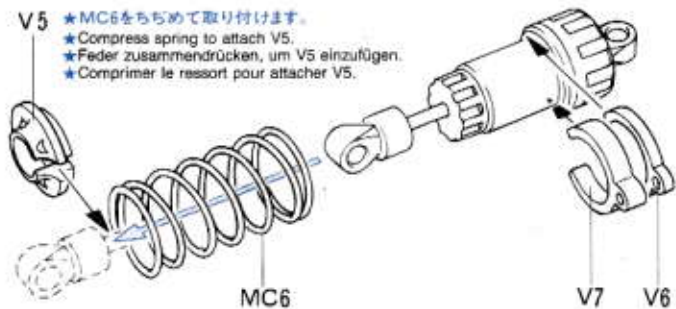


- ★ ゆっくり上下させます。
- ★ Move slowly.
- ★ Langsam bewegen.
- ★ Déplacer lentement.

12 <フロントダンパー>
Front damper
Vorderer Stoßdämpfer
Amortisseur avant

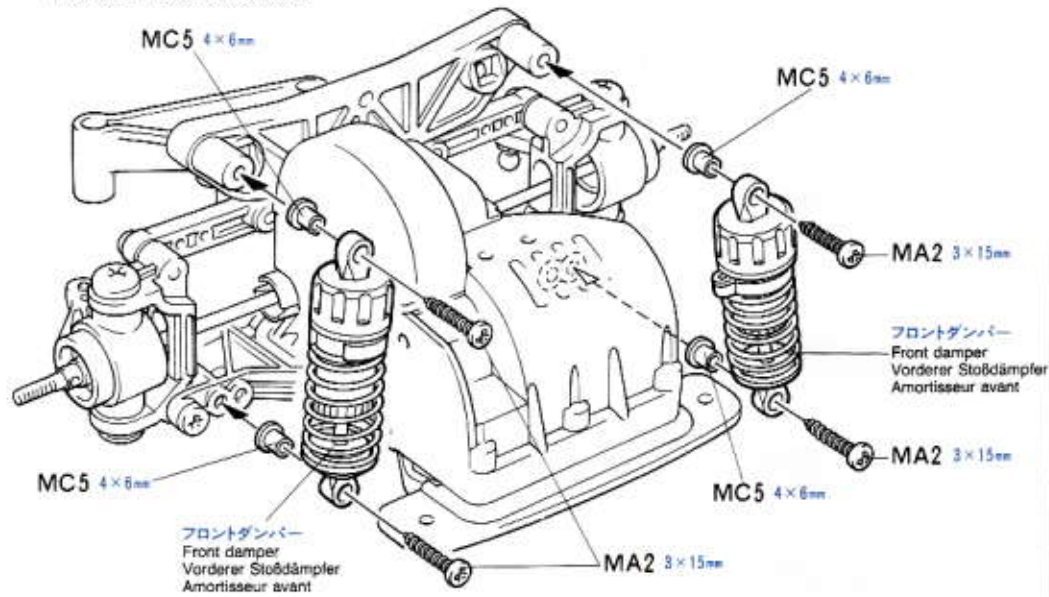
- ★ 2個作ります。
- ★ Make 2.
- ★ 2 Satz anfertigen.
- ★ Faire 2 jeux.

- V5 ★ MC6をちりめて取り付けます。
- ★ Compress spring to attach V5.
- ★ Feder zusammendrücken, um V5 einzufügen.
- ★ Comprimer le ressort pour attacher V5.

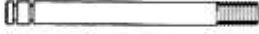


- ★ スプリングのかたき調節に使用します。
- ★ Spring tension adjusters.
- ★ Federspannung-Einsteller.
- ★ Entrétoises de réglage du ressort.

13 <フロントダンパーの取り付け>
Attaching front dampers
Einbau der vorderen Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs avant

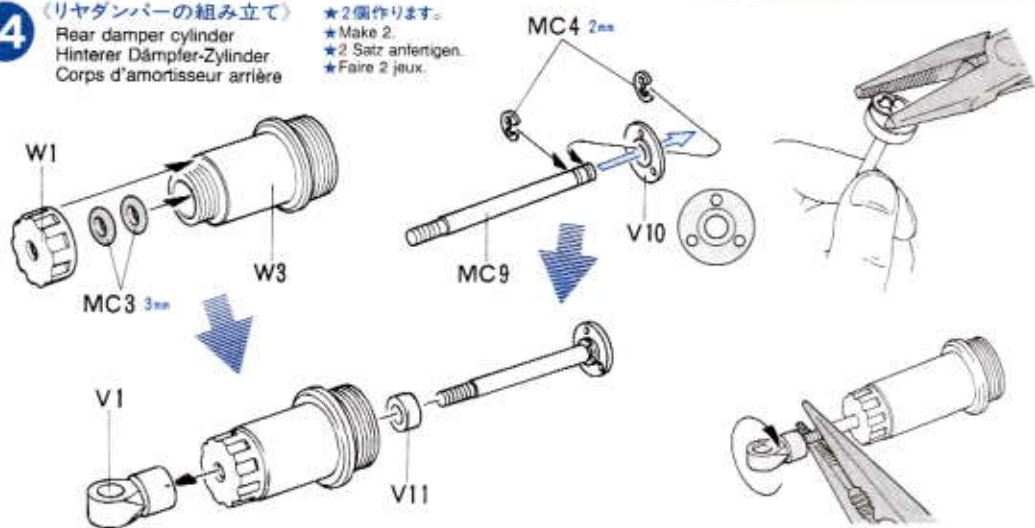


14 〈リヤダンパーの組み立て〉
Rear damper cylinder
Hinterer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur arrière

-  MC3 3mm Oリング (赤)
O-ring (Red)
O-Ring (Rot)
Joint torique (Rouge)
-  MC4 2mm Eリング
E-ring
E-Ring
Circlip
-  MC9 × 2 ピストンロッド
Piston rod
Kolbenstange
Axe de piston

14 〈リヤダンパーの組み立て〉
Rear damper cylinder
Hinterer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur arrière

- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.

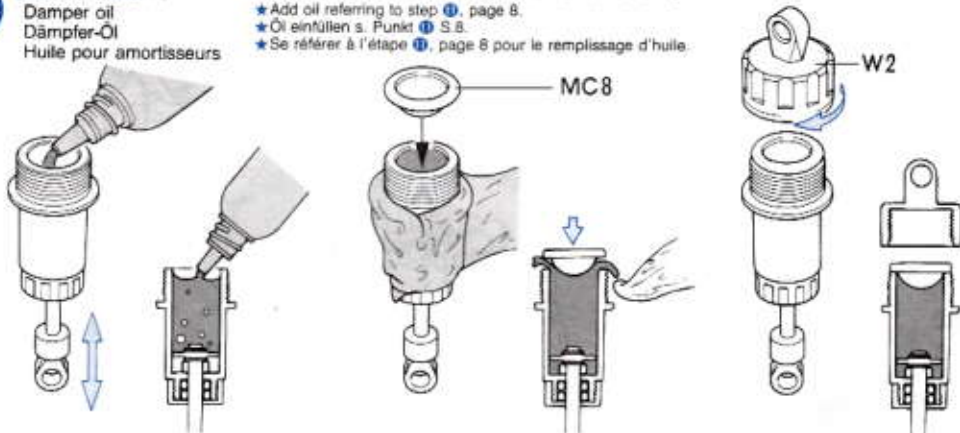


15 〈ダンパーオイル〉
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs


-  MC8 × 2 オイルシール
Oil seal
Ölabdichtung
Joint d'étanchéité

15 〈ダンパーオイル〉
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

- ★8ページの①を参考にダンパーオイルを入れて下さい。
- ★Add oil referring to step ①, page 8.
- ★Öl einfüllen s. Punkt ① S.8.
- ★Se référer à l'étape ①, page 8 pour le remplissage d'huile.

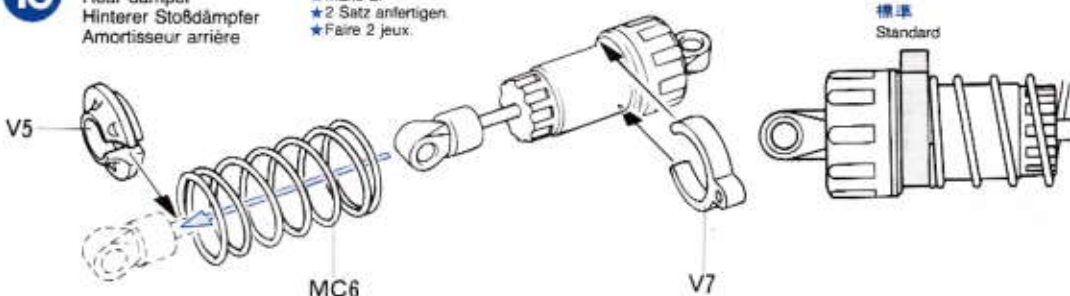


16 〈リヤダンパー〉
Rear damper
Hinterer Stoßdämpfer
Amortisseur arrière


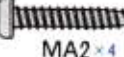


-  MC6 × 2 コイルスプリング
Coil spring
Spiralfeder
Ressort hélicoïdal

16 〈リヤダンパー〉
Rear damper
Hinterer Stoßdämpfer
Amortisseur arrière

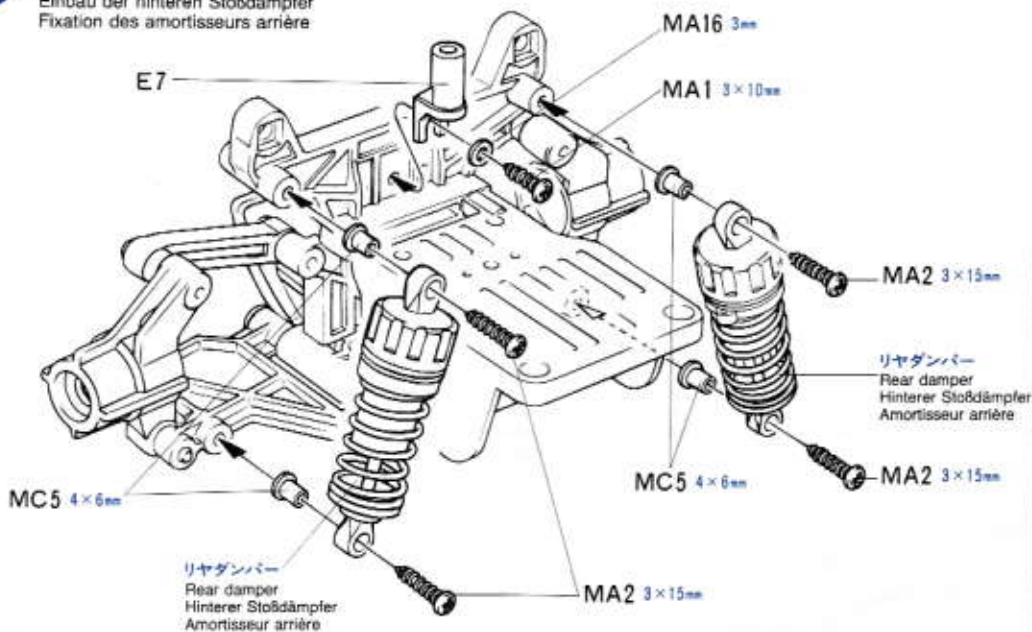
- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



17 〈リヤダンパーの取り付け〉
Attaching rear dampers
Einbau der hinteren Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs arrière

-  MA1 × 1 3 × 10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
-  MA2 × 4 3 × 15mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
-  MA16 × 1 3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
-  MC5 × 4 4 × 6mm フランジパイプ
Flange tube
Kragenrohr
Tube à flasque

17 〈リヤダンパーの取り付け〉
Attaching rear dampers
Einbau der hinteren Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs arrière



TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは製作づくりのための第一歩。本誌別冊をめぐるモーターにふさわしいタミヤクラフトツール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

SIDE CUTTER for PLASTIC

精密ニッパー (プラスチック用)

ITEM 74001

LONG NOSE w/CUTTER

ラジオペンチ

ITEM 74002

ANGLED TWEEZERS

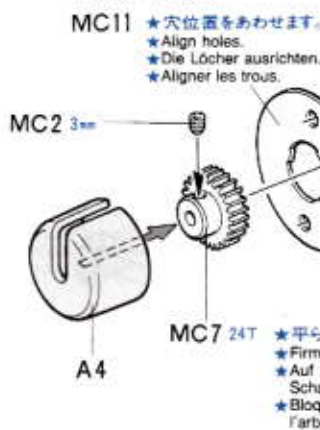
ツル鼻ピンセット

ITEM 74003

18 (ピニオンギヤの取り付け)
Attaching pinion gear
Befestigung des Motorritzel
Fixation du pignon

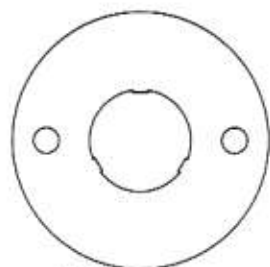


18 (ピニオンギヤの取り付け)
Attaching pinion gear
Befestigung des Motorritzel
Fixation du pignon



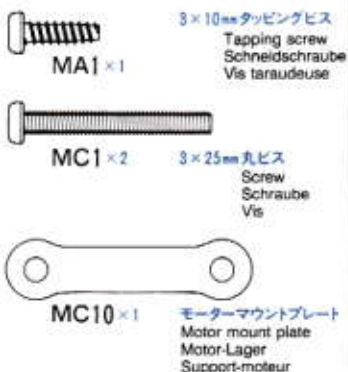
★ゴムチューブをとりはずします。
★Remove tubing.
★Gummrohr entfernen.
★Enlever le tube en caoutchouc.

★MC2 (3mm イモネジ) をしめ込んでから必ずA4をはずしておきます。
★Tighten up MC2 then remove A4.
★MC2 aufschrauben dann A4 abziehen.
★Serrer MC2 puis retirer A4.

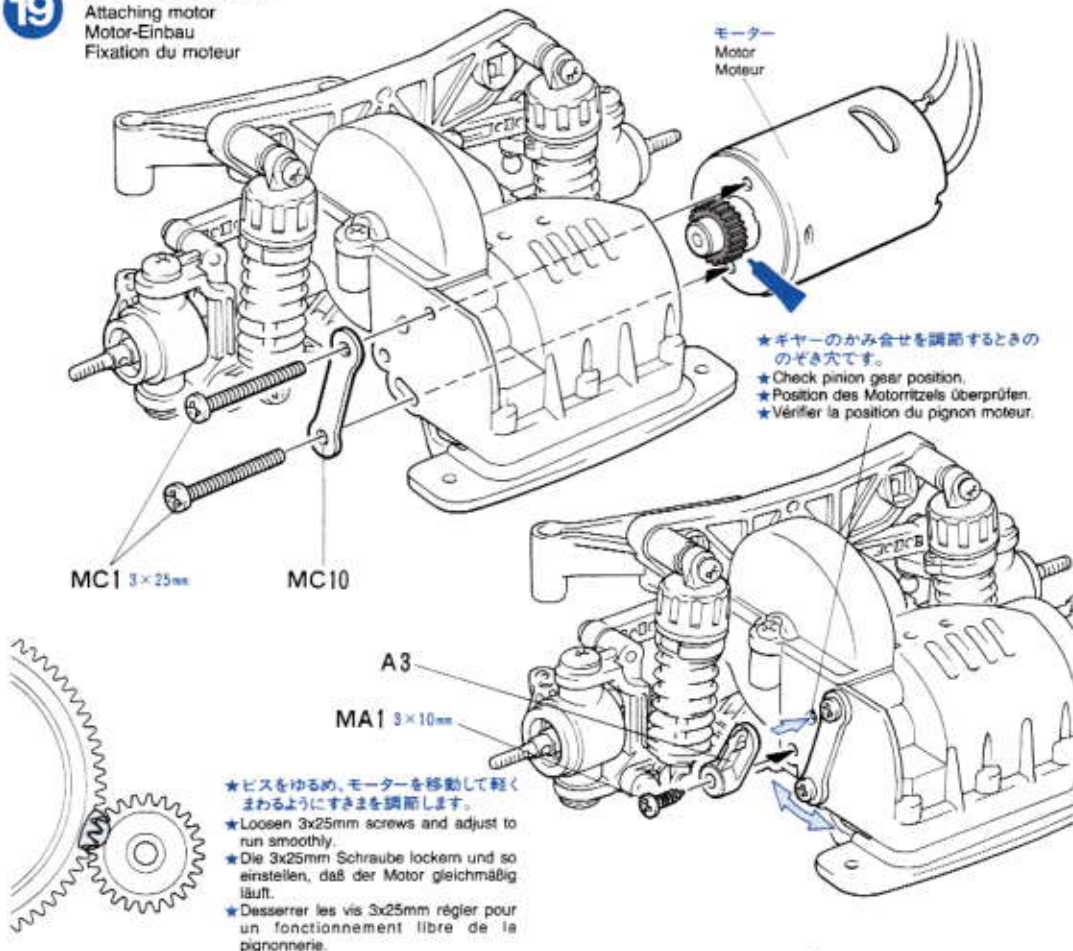


MC11 ×1 モータープレート
Motor plate
Motorplatte
Plaque moteur

19 (モーターの取り付け)
Attaching motor
Motor-Einbau
Fixation du moteur

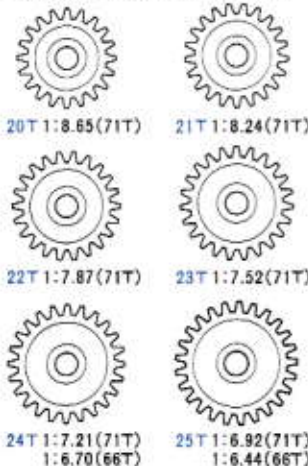


19 (モーターの取り付け)
Attaching motor
Motor-Einbau
Fixation du moteur



OPTIONS

SP No.355 ~ 357, 477 AVピニオンセット
50355 - 50357, 50477 AV Pinion Gears



※(C.P.R.ユニット)
※ C.P.R. Unit
※ C.P.R. Einheit
※ Élément de réception C.P.R.

※の部品はキットに含まれません。
Parts marked ※ are not in kit.
Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.
Les pièces marquées ※ ne sont pas
incluses dans le kit.

※(FETアンプ付プロポも使用できます。)

※ Electronic speed control
※ Elektronischer Fahrtregler
※ Variateur de vitesse électronique

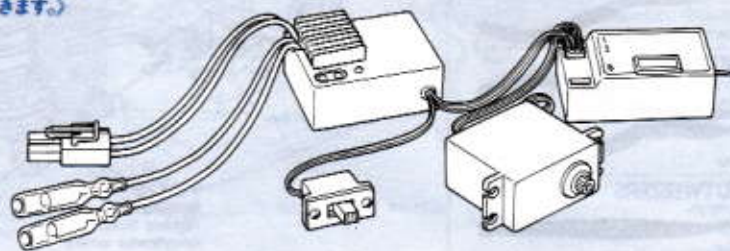
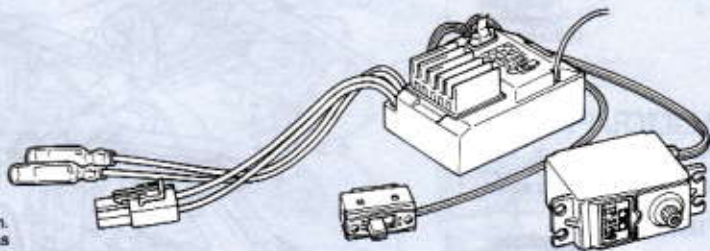
TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは製作づくりのための第一歩。本場直
をのぞくモアラーにふさわしいタミヤクラフトツ
ール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

NEEDLE NOSE W/ CUTTER
ピンセットペンチ



ITEM 74034



D 20~31
袋詰Dを使用し
BAG D / BEUTEL D / SACHET D

20 (RCメカのチェック)
Checking R/C equipment
Prüfen der RC-Einheit
Vérification de l'ensemble R/C

RADIO CHECK USING TAMIYA
ADSPEC R/C UNIT (See right.)

- 1 Install battery.
- 2 Extend antenna.
- 3 Loosen and extend.
- 4 Connect charged battery.
- 5 Switch on.
- 6 Switch on.
- 7 Trims at neutral.
- 8 Steering wheel in neutral.
- 9 Servo in neutral position.

PRÜFEN DER ADSPEC RC-EINHEIT
(Siehe Bild rechts.)

- 1 Batterien einlegen.
- 2 Antenne ausziehen.
- 3 Aufwickeln und langziehen.
- 4 Voll aufgeladenen Akku verbinden.
- 5 Schalter ein.
- 6 Schalter ein.
- 7 Trimmhebel neutral stellen.
- 8 Lenkrad neutral stellen.
- 9 Dies ist die Neutralstellung des Servos.

VERIFICATION DE L'ENSEMBLE
ADSPEC (Voir à droite.)

- 1 Mettre en place la batterie.
- 2 Déployer l'antenne.
- 3 Dérouler et déployer le fil.
- 4 Charger complètement la batterie.
- 5 Mettre en marche.
- 6 Mettre en marche.
- 7 Placer les trims au neutre.
- 8 Le volant de direction au neutre.
- 9 Le servo au neutre.

- MA1 1 × 3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MB2 1 × 5mm ビロウボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

- MD6 1 × 2.6×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

21 (ステアリングサーボの取り付け)
Attaching steering servo
Lenkservo-Einbau
Fixation du servo de direction

- MA1 8 × 3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

- MA16 3 × 3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle



"ADSPEC PLUS" R/C SYSTEM
This is a 2 channel radio control system
designed for 1/10 & 1/12 scale electric
powered R/C models. The system consists
of a wheel type, pistol grip transmitter
and the C.P.R. Unit P-160F with a servo.

タミヤニュースを読もう

タミヤニュースはモデル作りの情報誌として多くの
方に愛読されています。ご希望の方は編集部におた
ずね下さい。当社より定期購読する方法もあります。

タミヤの総合カタログ

タミヤの全製品を詳しく解説した総合カタログは年
に1回発行。ご希望の方は編集部におたずね下さい。

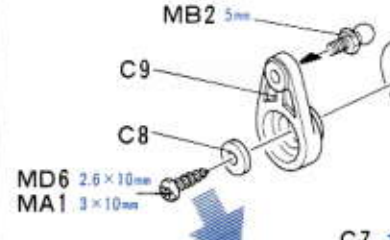
20 (RCメカのチェック)
Checking R/C equipment
Überprüfen der RC-Anlage
Vérification de l'équipement R/C

- 2 アンテナをのばします。

- 1 電池をセットします。

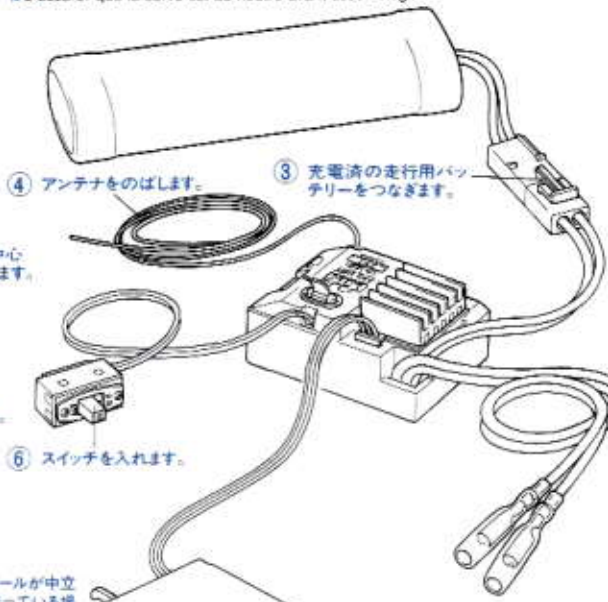


- 9 ステアリングホイールが中立位置のとき、とまっている場所がサーボのニュートラル位置です。



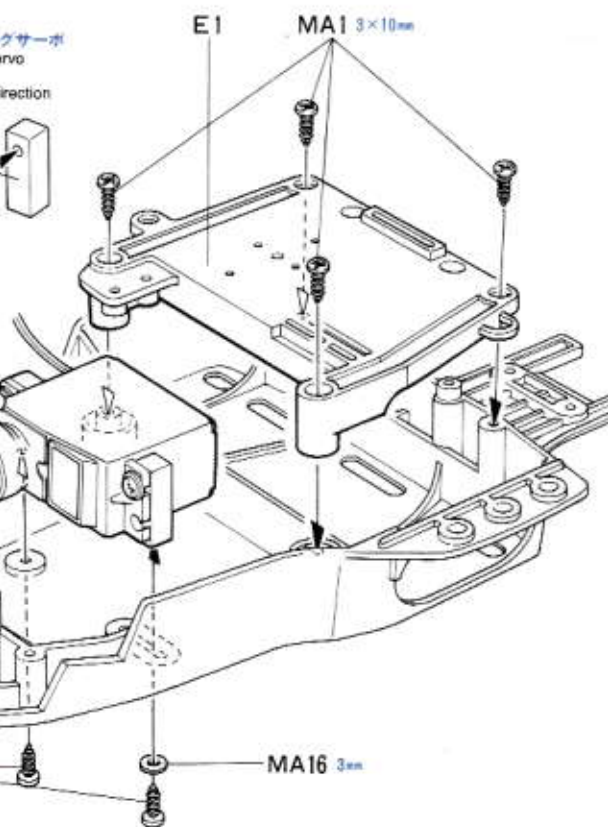
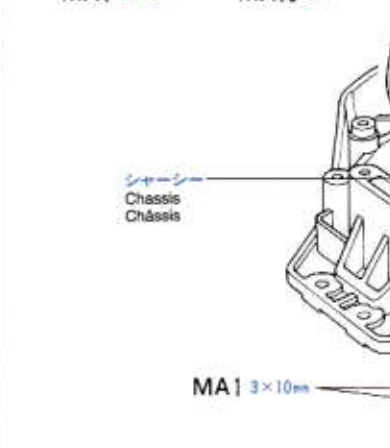
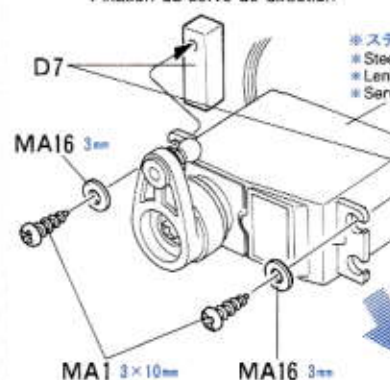
- C6 フタバ FUTABA
タミヤ TAMIYA
- C7 サンワ SANWA
アコムS ACOMS
JR JR
KO KO
- MA1 3×10mm
- MD6 2.6×10mm

- ★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立て下さい。
- ★Make sure the servo is in neutral prior to assembly.
- ★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.
- ★S'assurer que le servo est au neutre avant assemblage.



- ★サーボに直角にとりつけます。
- ★Attach as shown with servo in neutral.
- ★Wie angegeben Servo in Neutralstellung bringen.
- ★Monter comme indiqué avec le servo au neutre.

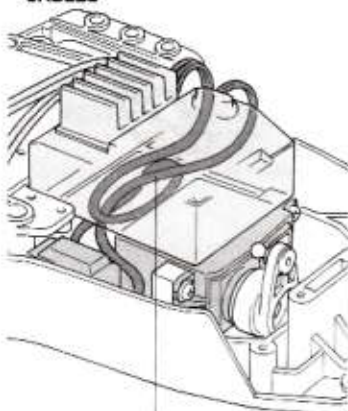
21 (ステアリングサーボの取り付け)
Attaching steering servo
Lenkservo-Einbau
Fixation du servo de direction



22 (C.P.R.ユニットの搭載)
C.P.R. Unit
C.P.R.-Einheit
Élément de réception C.P.R.

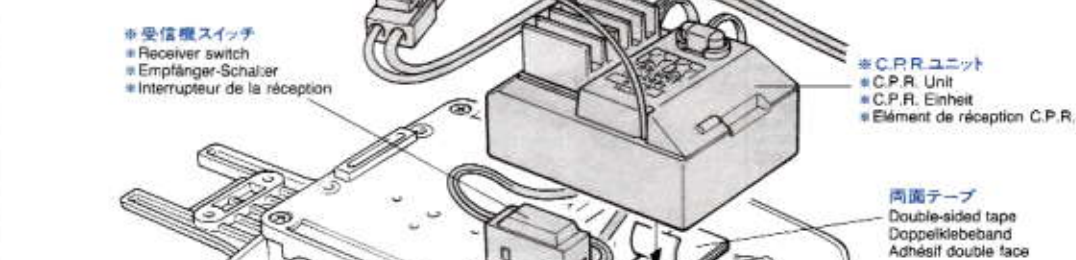
- MD3 2mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
- MD5 2×8mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis

(配線コード)
CABLES
KABEL
CABLES



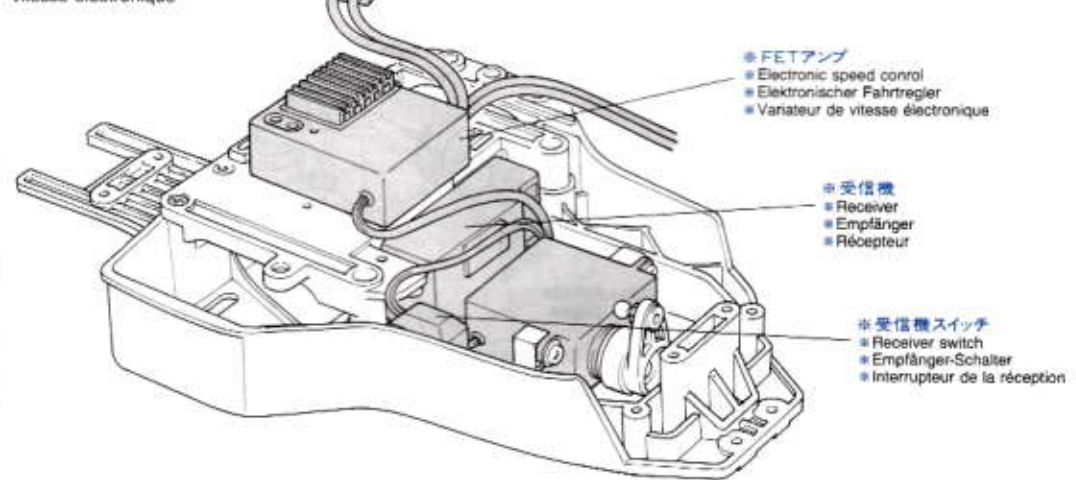
- ★あまったコードは、C.P.R.ユニットの下にまとめておきます。またはナイロンバンドでたばねます。
- ★Store cables as shown. Hold using a nylon band.
- ★Die Kabel wie gezeigt eindrücken. Mit Nylonband binden.
- ★Installer les cables comme indiqué. Maintenir en place avec un collier nylon.

22 (C.P.R.ユニットの搭載)
C.P.R. Unit
C.P.R. Einheit
Élément de réception C.P.R.



シャーシ
Chassis
Châssis

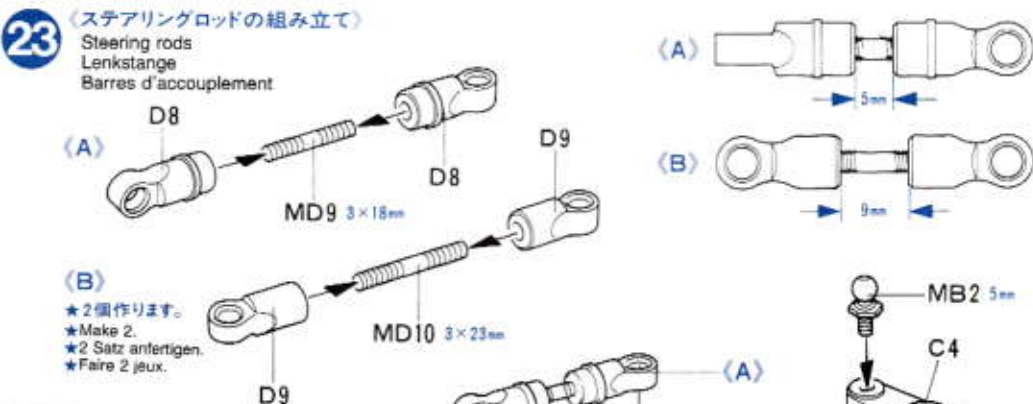
(FETアンプ搭載例)
Installing a separate electronic speed control
Einbau von anderen elektronischen Fahrtreglern
Installation d'autre variateur de vitesse électronique



23 (ステアリングロッドの組み立て)
Steering rods
Lenkstange
Barres d'accouplement

- MB2 5mm ビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
- MD9 1 3×18mm 両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée
- MD10 2 3×23mm 両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée

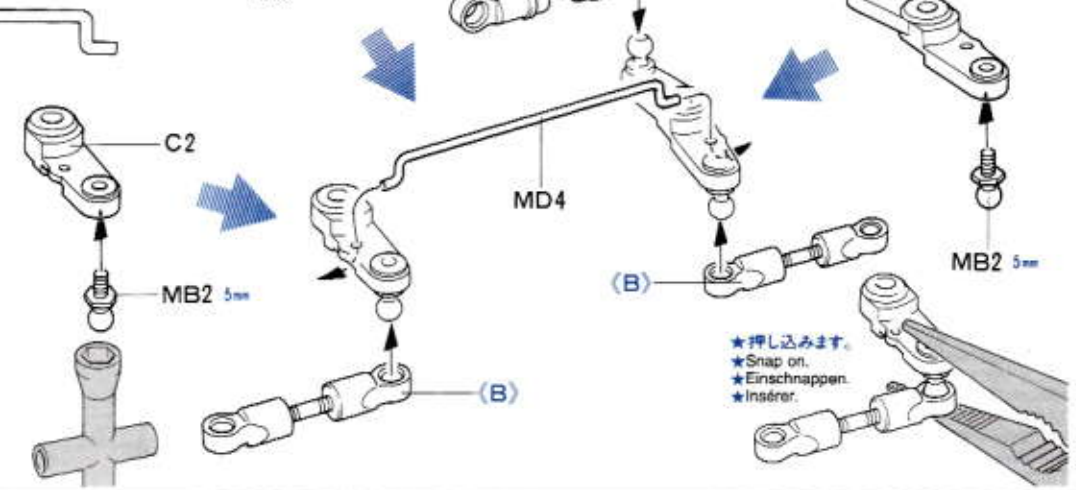
- MD4 1 タイロッド
Tie-rod
Zugstange
Barre d'accouplement



- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.

TAMIYA COLOR CATALOGUE
The latest in cars, boats, tanks and ships. Motorized, radio controlled and museum quality models are all shown in full color in Tamiya's latest catalogue. English, German, French, Spanish and Japanese versions available.

TAMIYA'S R/C GUIDE BOOK
Tamiya's latest Radio Control Guide Book can make you a winner at the racing circuit. Read up on the latest tune up methods, care and maintenance, painting and decorating your cars. English, German, French and Japanese versions available.



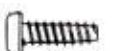
- ★押し込みます。
- ★Snap on.
- ★Einschnappen.
- ★Insérer.

- 24** (ステアリングロッドの取り付け)
Attaching steering rods
Lenkstangen-Einbau
Installation des barres d'accouplement


 3×14mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
MA3 × 2

 MA16
3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
× 2

- 25** (ギヤケースの取り付け)
Attaching gearbox
Getriebegehäuse-Einbau
Fixation du carter

 3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MA1 × 3

- 26** (タイロッドの取り付け)
Tie-rods
Zugstange
Barres d'accouplement

 3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MA1 × 2

(モーターコードのつなぎ方)
MOTOR CABLES
MOTORKABEL
CABLES DU MOTEUR



C.P.R.ユニット、アンプ側
Speed control
Fahrtregler
Variateur de vitesse

モーター側
Motor
Moteur

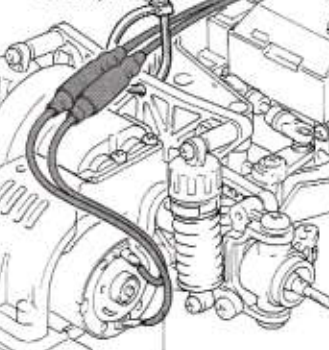
赤コード、プラスコード(+) — 黄コード
Red or (+)
Rot oder (+)
Rouge ou (+)

Yellow
Gelb
Jaune

黒コード、マイナスコード(-) — 緑コード
Black or (-)
Schwarz oder (-)
Noir ou (-)

Green
Grün
Vert

ナイロンバンド
Nylon band
Nylonband
Collier nylon



★モーターコードがダンパー、サスペンションなどの可動部分にあたらないようにして下さい。

★Make sure the cables clear suspension and dampers.

★Stellen Sie sicher, daß die Kabel nicht die Aufhängung und den Stoßdämpfer behindern.

★S'assurer que les câbles soient éloignés de la suspension et des amortisseurs.

- 24** (ステアリングロッドの取り付け)
Attaching steering rods
Lenkstangen-Einbau
Installation des barres d'accouplement

MA3 3×14mm



★押し込みます。
★Snap on.
★Einschnappen.
★Insérer.

MA3 3×14mm

MA16 3mm

- 25** (ギヤケースの取り付け)
Attaching gearbox
Getriebegehäuse-Einbau
Fixation du carter

MA1 3×10mm

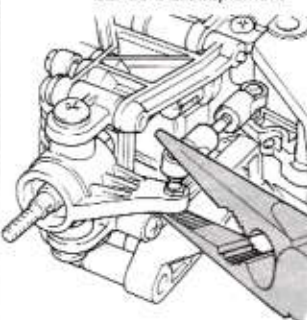
★黄コードと赤コード、緑コードと黒コードをつなぎます。
★Connect yellow to red and green to black.
★Gelb mit rot und grün mit schwarz verbinden.
★Connecter le fil jaune au fil rouge et le fil vert au fil noir.

★C.P.R.ユニット
★C.P.R. Unit
★C.P.R. Einheit
★Élément de réception C.P.R.

ギヤケース
Gearbox
Getriebegehäuse
Carter

- 26** (タイロッドの取り付け)
Tie-rods
Zugstange
Barres d'accouplement

MA1 3×10mm



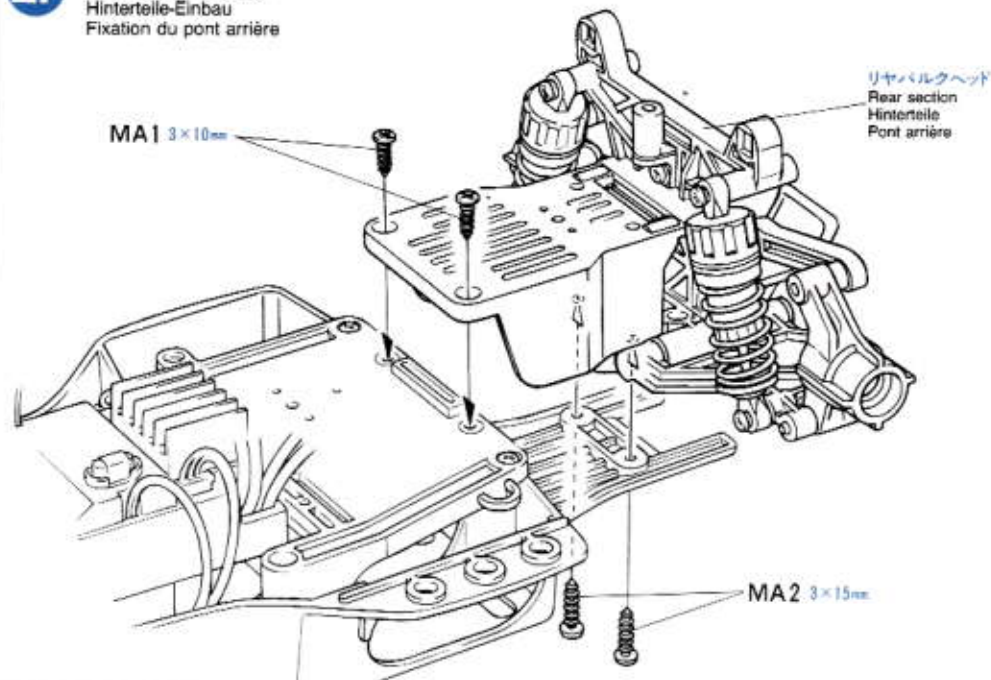
★押し込みます。
★Snap on.
★Einschnappen.
★Insérer.

★押し込みます。
★Snap on.
★Einschnappen.
★Insérer.

27 〈リヤバルクヘッドの取り付け〉
Attaching rear section
Hinterteile-Einbau
Fixation du pont arrière

- 3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MA1 ×2
- 3×15mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MA2 ×2

27 〈リヤバルクヘッドの取り付け〉
Attaching rear section
Hinterteile-Einbau
Fixation du pont arrière



29 〈リヤホイールの取り付け〉
Attaching rear wheels
Einbau der Hinterräder
Mise en place des roues arrière

- 1150 プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique
MA14 ×4
- 4mm フランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecoru nylstop à flasque
MD1 ×2
- 3mm フランジナット
Flange nut
Kragennutter
Ecoru à flasque
MD2 ×2

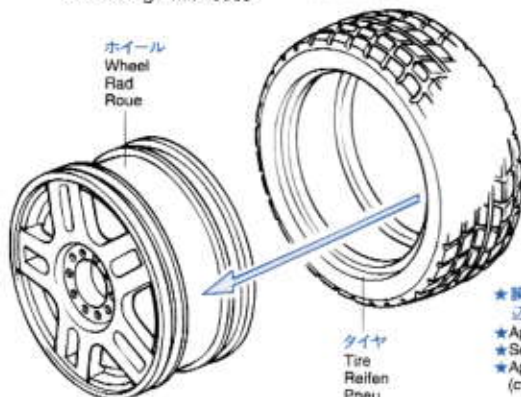
- 3×20mm 免ビス
Screw
Schraube
Vis
MD7 ×2

- 2×10mm シャフト
Shaft
Achse
Axe
MD8 ×2

- リヤホイールアクスル
Rear wheel axle
Rad-Achse hinten
Axe de roue arrière
MD11 ×2

- スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)
MD13 ×2

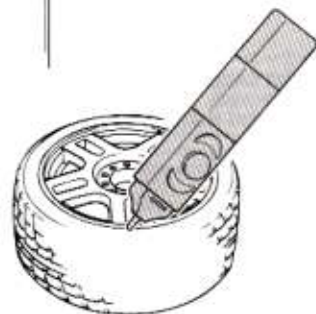
28 〈ホイールの組み立て〉
Wheel assembly
Rad-Einbau
Assemblage des roues



- ★4個作ります。
★Make 4.
- ★4 Sätze anfertigen.
★Faire 4 jeux.



- ★ホイールのみぞにはめます。
★Fit into grooves.
- ★Reifen in die Felgen richtig eindrücken。
★Insérer dans les rainures.

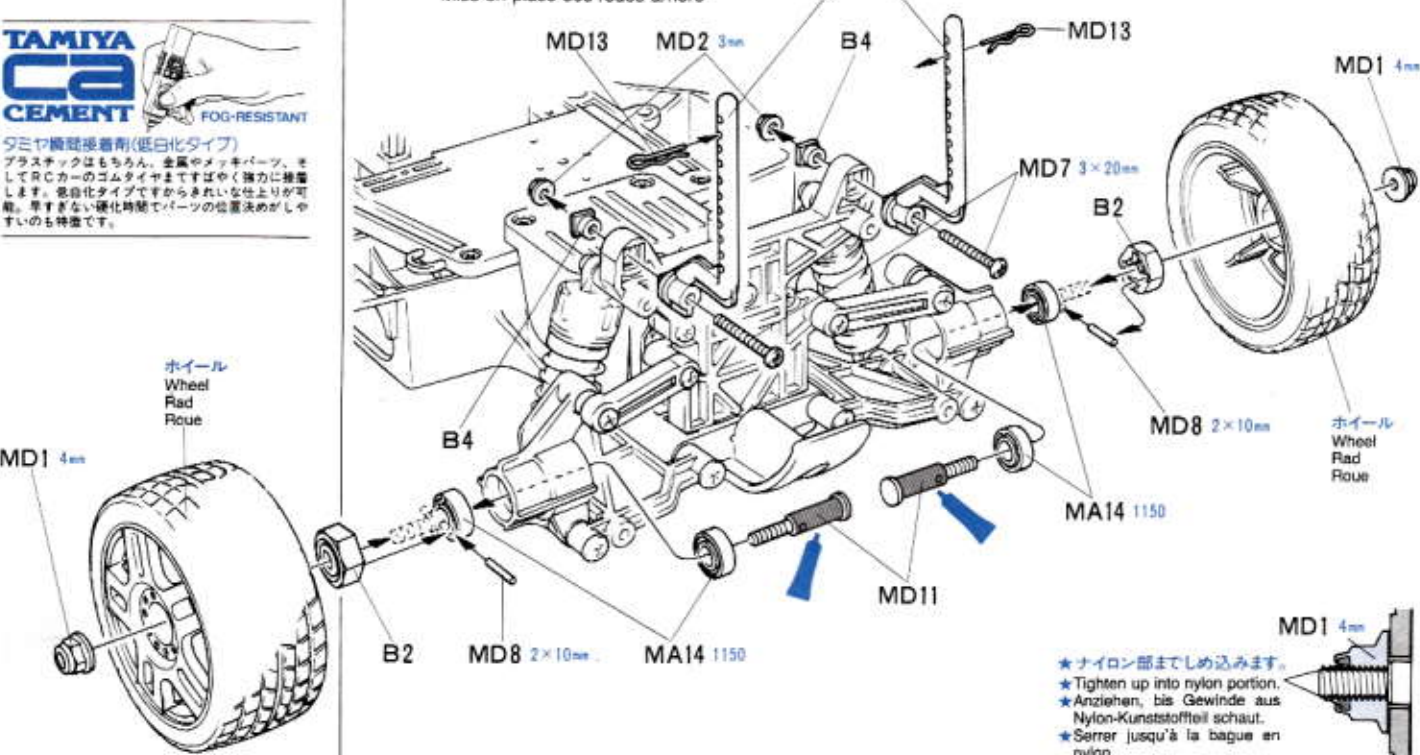


- ★瞬間接着剤をながし込み残置します。
★Apply instant cement.
- ★Sekundenkleber auftragen.
★Appliquer de la colle rapide (cyanoacrylate).



タミヤ瞬間接着剤(低白化タイプ)
プラスチックはもちろん、金属やメッキパーツ、そしてRCカーのゴムタイヤまですばやく強力に接着します。低白化タイプですからきれいな仕上がりが可能です。早すぎない硬化時間でパーツの位置決めがしやすいのも特長です。

29 〈リヤホイールの取り付け〉
Attaching rear wheels
Einbau der Hinterräder
Mise en place des roues arrière

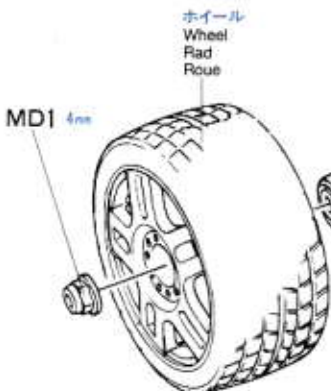


- ★ナイロン部まで締め込みます。
★Tighten up into nylon portion.
- ★Anziehen, bis Gewinde aus Nylon-Kunststoffteil schaut.
- ★Serrer jusqu'à la bague en nylon.

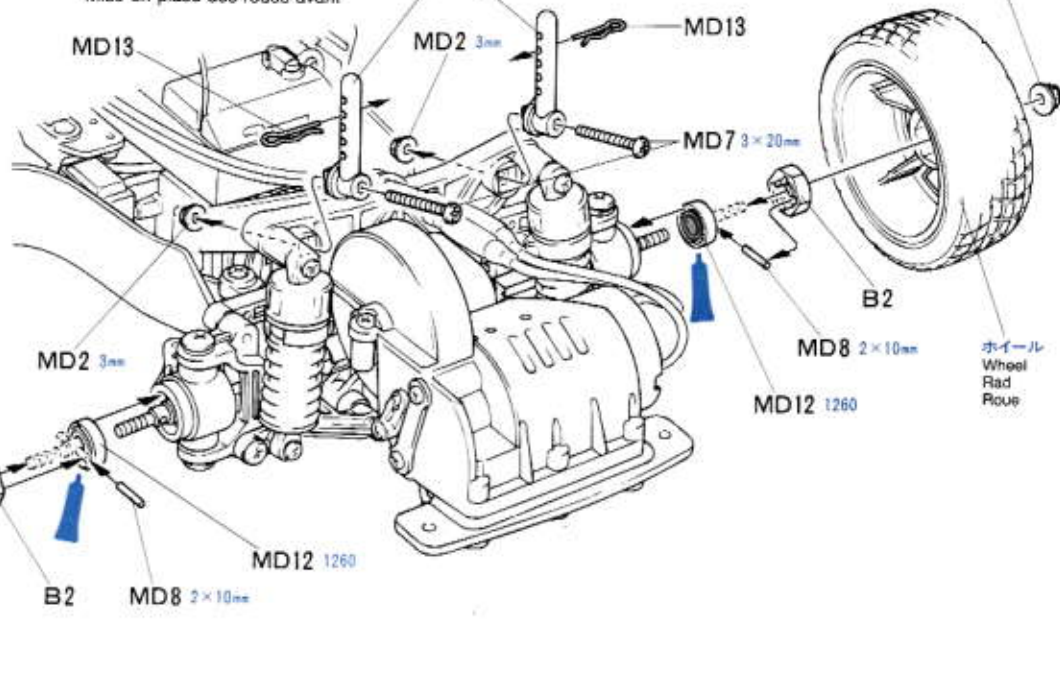
30 《フロントホイールの取り付け》
Attaching front wheels
Einbau der Vorderräder
Mise en place des roues avant

MD1 $\times 2$ 4mm フランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylon à flasque

MD2 $\times 2$ 3mm フランジナット
Flange nut
Kragennutter
Ecrou à flasque



30 《フロントホイールの取り付け》
Attaching front wheels
Einbau der Vorderräder
Mise en place des roues avant



31 《走行用バッテリーの搭載》
Running battery
Fahrakku
Pack de propulsion

MD7 $\times 2$ 3x20mm スクリュー
Screw
Schraube
Vis

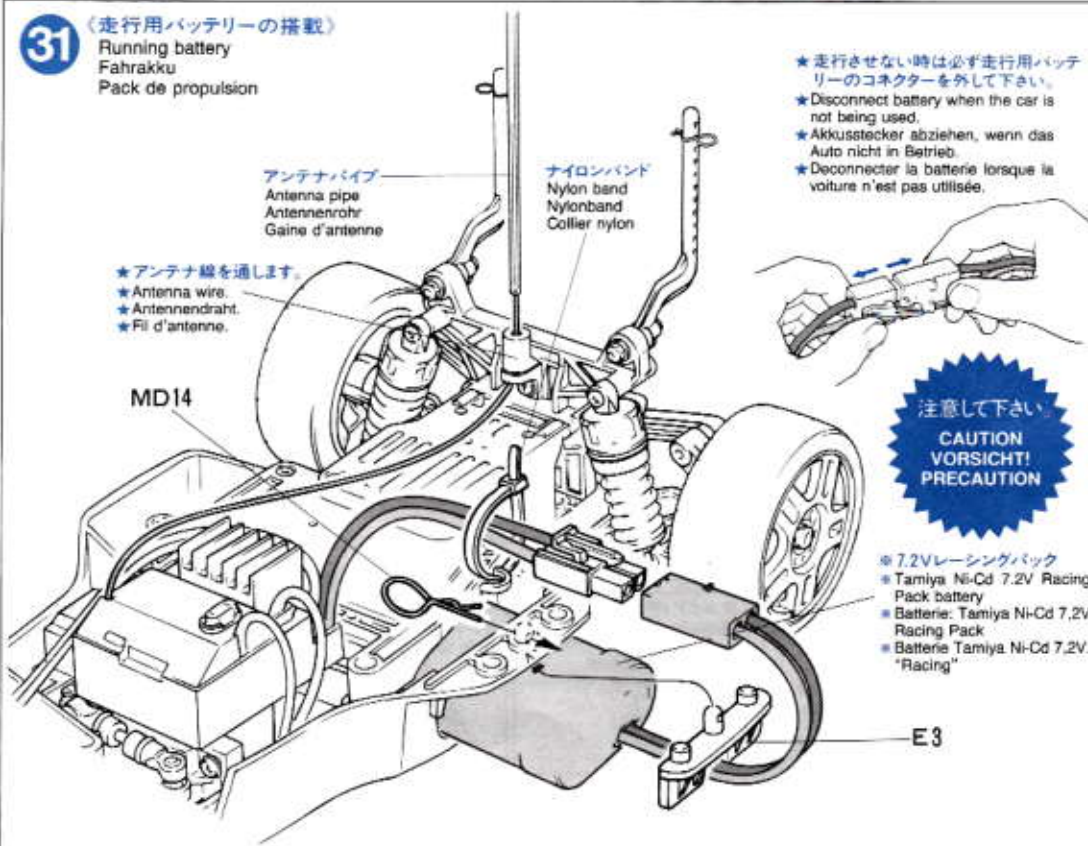
MD8 $\times 2$ 2x10mm シャフト
Shaft
Achse
Axe

MD12 $\times 2$ 1260 プラヘアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique

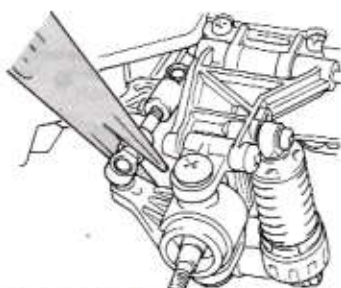
MD13 $\times 2$ スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)

31 《走行用バッテリーの搭載》
Running battery
Fahrakku
Pack de propulsion

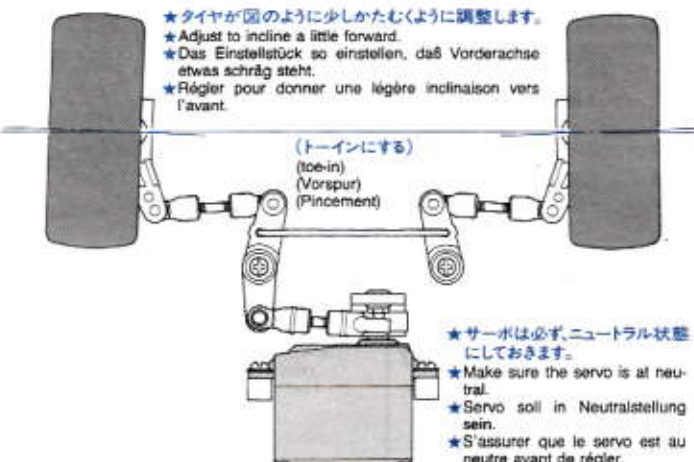
MD14 $\times 1$ スナップピン (大)
Snap pin (large)
Federstift (groß)
Epingle métallique (grande)



《ステアリングの調整》
Steering adjustment
Einstellung der Schubstangen
Réglage de la direction



★ひねってははずします。
★Pinch with long nose pliers and twist.
★Mit Flachzange packen und drehen.
★Serer avec des pinces à becs longs et tordre.



HEAVY DUTY GREASE
タミヤセラミックグリス
ファイナセラミックの原料として使われるボロンナイトライドの微粒子を配合した高性能グリスです。特に樹脂パーツに効果的。ギヤや軸受け、ジョイント部分などにつけて動きをなめらかにし、摩耗をおさめます。
This is a very effective ceramic grease formulated with Boron Nitride and is ideal for lubrication of all gears, bearings and joints on radio control cars. Reduces friction and prolongs life of parts.

32 (ボディの切り取り)
Trimming
Zurichten
Découpe



★ハサミやカッターナイフで切り取ります。
★Cut off using scissors or a modeling knife.
★Mit Messer oder Schere abschneiden.
★Découper en utilisant des ciseaux ou un cutter.

〈塗装する前に〉

★塗装前に中性洗剤で油気をおとします。水洗いをし洗剤分を洗い流して乾かして下さい。



PREPARING BODY FOR PAINTING

★Wash the body thoroughly with detergent in order to remove any oil, then rinse well and allow to air dry.

VORBEREITUNG DER KAROSSERIE FÜR BEMALUNG

★Karosserie sorgfältig mit Spülmittel abwaschen, damit Staub und ggf. Öl entfernt sind. Trocknen lassen.

PREPARATION DE LA CARROSSERIE POUR LA MISE EN PEINTURE

★Nettoyer entièrement la carrosserie avec du détergent, la rincer et laisser sécher.

●のマークは塗装指示のマークです。ボディはポリカーボネート用塗料、サイドミラーなどにはプラスチック用塗料をお使い下さい。

★This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. Paint body from inside using paints for polycarbonate. Paint plastic parts using plastic paints.

★Dieses Zeichen gibt die Tamiya Farbnummern an. Karosserie von innen mit Lexan-Farben bemalen. Plastikteile mit Plastik-Farben bemalen.

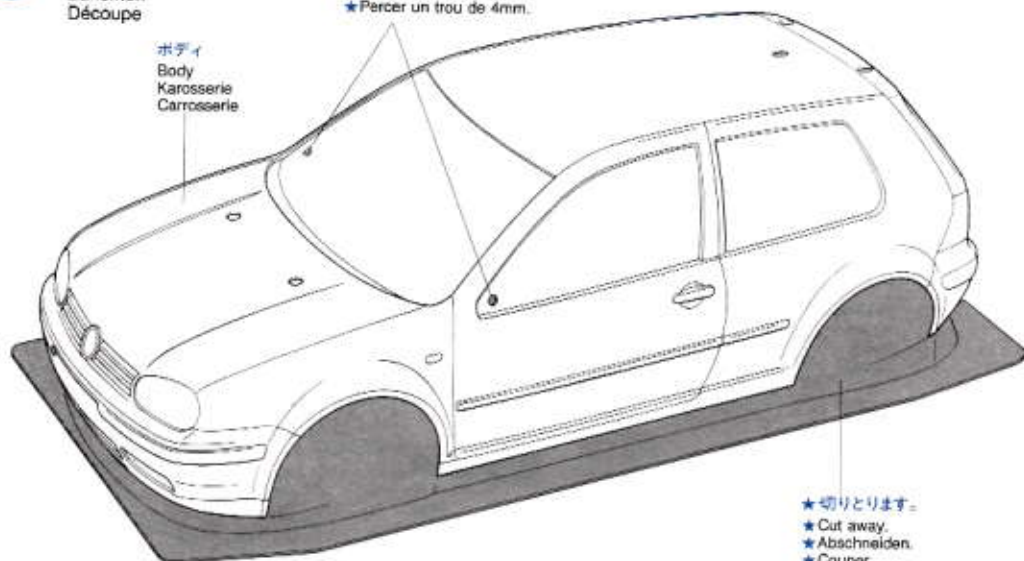
★Ce signe indique la référence de la peinture TAMIYA à utiliser. Peindre la carrosserie par l'intérieur en utilisant des peintures spéciales polycarbonate. Peindre les pièces plastique en utilisant des peintures pour maquettes plastique.

32 (ボディの切り取り)

Trimming
Zurichten
Découpe

★4mmの穴をあけます。
★Make 4mm hole.
★4mm Loch machen.
★Perçer un trou de 4mm.

ボディ
Body
Karosserie
Carrosserie



★切りとります。
★Cut away.
★Abschneiden.
★Couper.

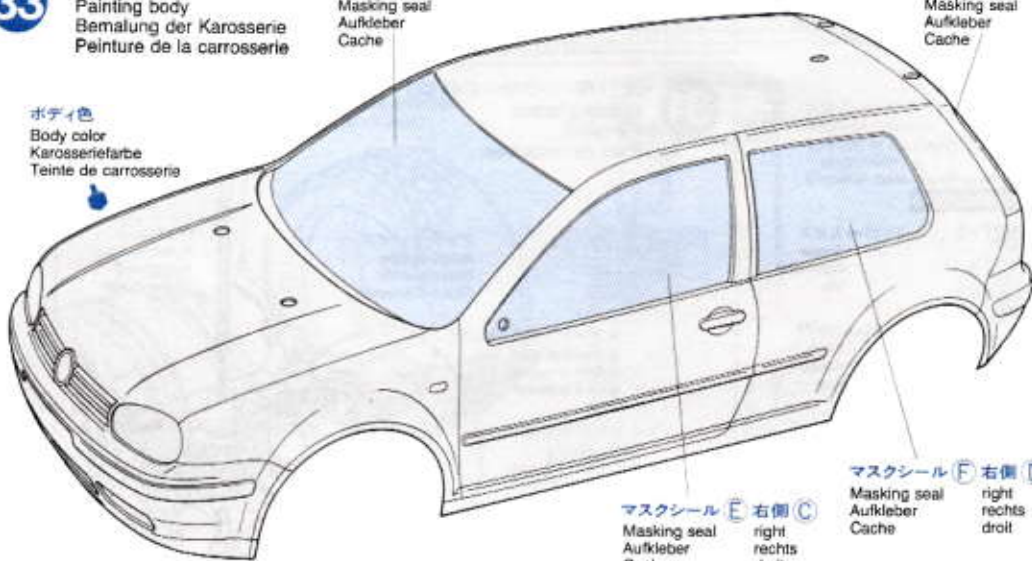
33 (ボディの塗装)

Painting body
Bemalung der Karosserie
Peinture de la carrosserie

マスクシール B
Masking seal
Aufkleber
Cache

マスクシール A
Masking seal
Aufkleber
Cache

ボディ色
Body color
Karosseriefarbe
Teinte de carrosserie



マスクシール E 右側 C
Masking seal
Aufkleber
Cache
right
rechts
droit

マスクシール F 右側 D
Masking seal
Aufkleber
Cache
right
rechts
droit

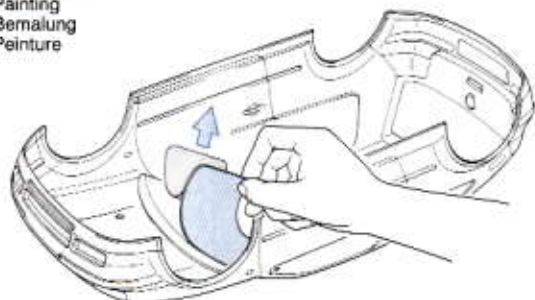
〈ボディ色 Body color / Karosseriefarbe / Teinte de carrosserie〉

◎ ()はサイドミラーの色です。 () ... For side mirrors / Für Rückspiegel / Pour rétroviseurs

実車ボディ色名 Body color Karosseriefarbe Teinte de carrosserie	サテンシルバー メタリック Satin Silver Metallic	ブラックマジック パールエフェクト Black Magic Pearl Effect	フラッシュレッド Flash Red	ジャズブルー パールエフェクト Jazz Blue Pearl Effect	キャンディホワイト Candy White
タミヤカラー Tamiya Paint No.	PS-12 (TS-17)	PS-5 (TS-14/X-1)	PS-2 (TS-8/X-7)	PS-4 (TS-15/X-4)	PS-1 (TS-26/X-2)

〈塗装方法〉

Painting
Bemalung
Peinture



PS-31
スモーク
Smoke
Rauchfarben
Fumé

★塗料が乾いたらマスクシールをはがし、ウィンドウ部分に内側からPS-31で塗装します。塗装後はボディの保護フィルムをはがして下さい。

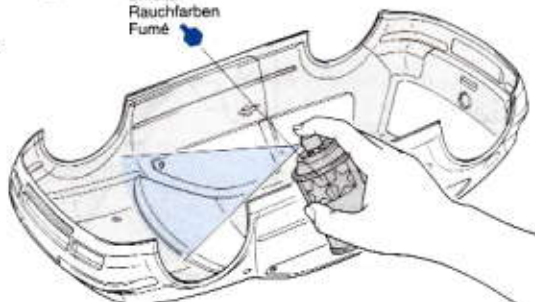
★After paint has cured, remove masking seals and paint windows using PS-31 Smoke.

★ウィンドウ部分に内側からマスクシールを貼り、ポリカーボネート塗料で塗装します。

★Mask off window areas from inside using masking seals included in kit. Paint from inside using polycarbonate paints.

★Fenster von innen mit den im Bausatz enthaltenen Aufkleber abkleben. Von innen mit Lexan-Farben bemalen.

★Masquer les zones vitrées à l'intérieur en utilisant les masques inclus dans le kit. Peindre de l'intérieur avec des peintures pour polycarbonate.



34 《マーキング》
Marking
Beschriftung
Décoration

《マークの貼り方》

- ① できるだけ余白を残さずに、印刷された部分を切り抜いて下さい。番号のついたマークは切りとってしまおうとまちがえやすいので、はる順に切りとって下さい。
- ② 裏紙の端の部分の部分を少し切りとり指定された場所にはりあわせませう。裏紙をつけたまま位置をあわせて下さい。
- ③ 少しずつ裏紙をはがしながら場所がずれたり、マークの中に気泡が残ったりしないように注意しながらはってゆきます。裏紙を一度に全部はがしてはることは、しわがでたり気泡が残ったりする原因となります。

STICKERS

- ① Cut stickers along colored edge so the transparent film is removed.
 - ② Peel off the end of lining a little and put the sticker in position on the body.
 - ③ Then, remove the lining slowly. In so doing, be careful that the sticker does not move out of position on the body.
- If the lining is completely removed in advance, the sticker may become wrinkled or contain unwanted air bubbles.

STICKER

- ① Die Sticker an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.
 - ② An einer Kante die Unterlage etwas abziehen und Sticker richtig auf die Karosserie legen.
 - ③ Dann die Unterlage langsam ganz abziehen, darauf achten, daß sich der Sticker nicht verschiebt und daß keine Luft unter den Sticker kommt - sonst gibt es Luftblasen.
- Wenn die Unterlage vorher komplett entfernt wird, kann der Sticker zusammenkleben.

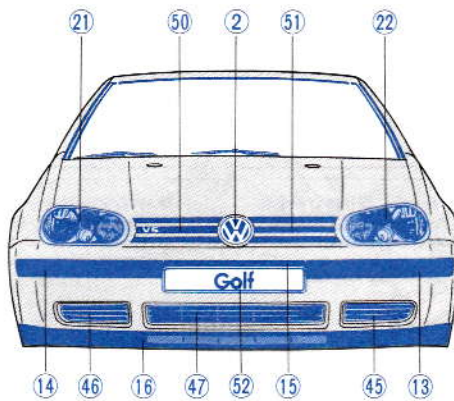
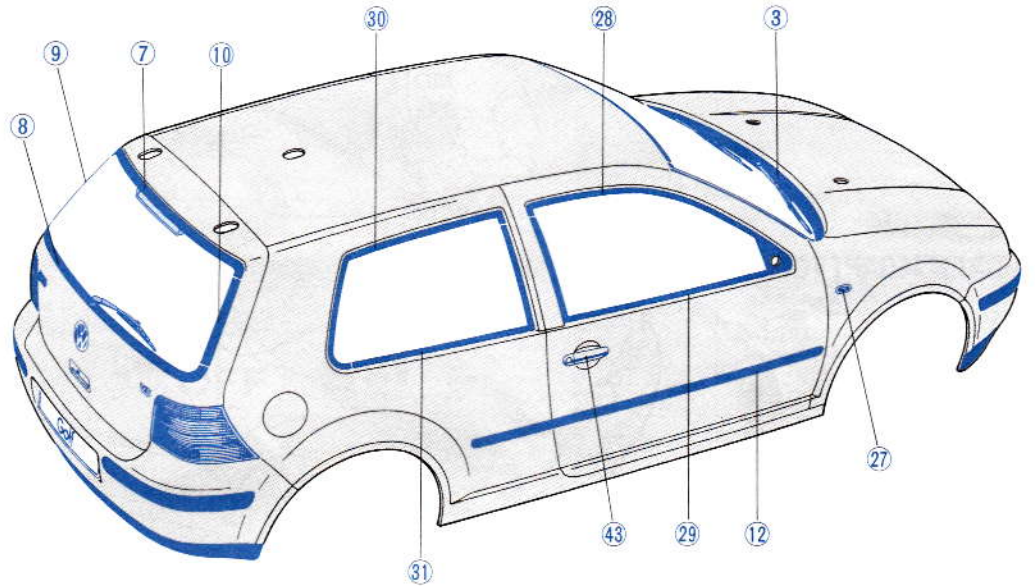
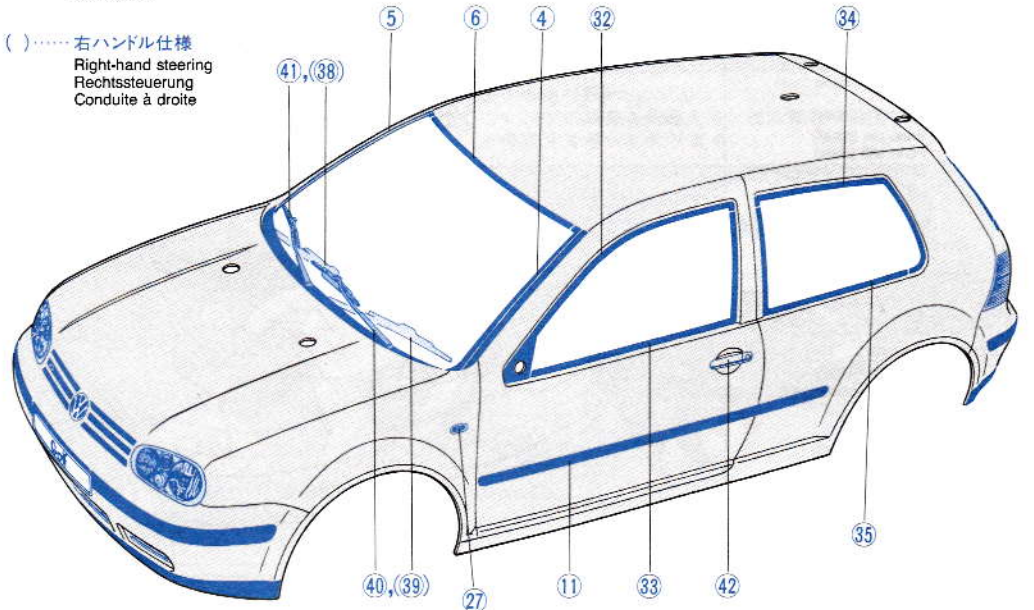
MOTIFS ADHESIFS

- ① Découper chaque motif au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.
 - ② Soulever le papier de protection à l'une des extrémités et positionner le motif sur la carrosserie.
 - ③ Retirer lentement le papier de protection en veillant à ce que le motif ne se déplace pas sur la carrosserie.
- En retirant entièrement à l'avance le papier de protection, le film risque de former des plis ou de retenir des bulles d'air indésirables.

34 《マーキング》
Markings
Beschriftung
Décoration

- ★マークはボディの保護フィルムをはがしてからはります。
- ★Remove protective coating prior to adding stickers.
- ★Schutzfolie abziehen vor dem Anbringung des Stickers.
- ★Enlever le film protecteur avant d'apposer des stickers.

() 右ハンドル仕様
Right-hand steering
Rechtssteuerung
Conduite à droite



TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは製作づくりのための第一歩。本格派をめざすモーターにふさわしいタミヤプラフトツール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

DC SOLDERING IRON

ポータブルほんだこて



ITEM 74022

(+)SCREWDRIVER-M

プラスドライバー-M(4x75)



ITEM 74007

TAMIYA CA CEMENT



FOG-RESISTANT

タミヤ瞬間接着剤(低白化タイプ)プラスチックはもちろん、金属やメッキパーツ、そしてRCカーのゴムタイヤまですばやく強力に接着します。低白化タイプですからきれいな仕上がりが可能です。早すぎない硬化時間でパーツの位置決めがしやすいのも特徴です。

35 《サイドミラーの組み立て》

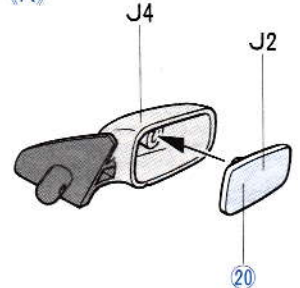
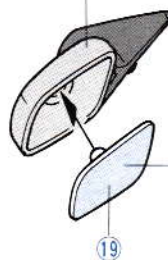
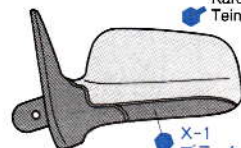
Side mirrors
Rückspiegel
Rétroviseurs

《L》

《R》

ボディ色
Body color
Karosseriefarbe
Teinte de carrosserie

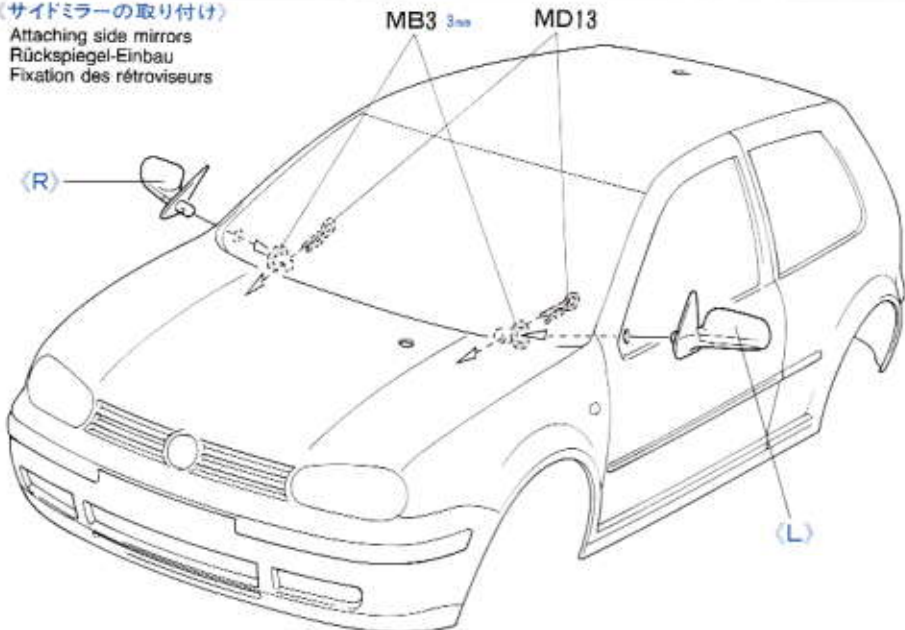
X-1
ブラック
Black
Schwarz
Noir



36 〈サイドミラーの取り付け〉
Attaching side mirrors
Rückspiegel-Eingau
Fixation des rétroviseurs



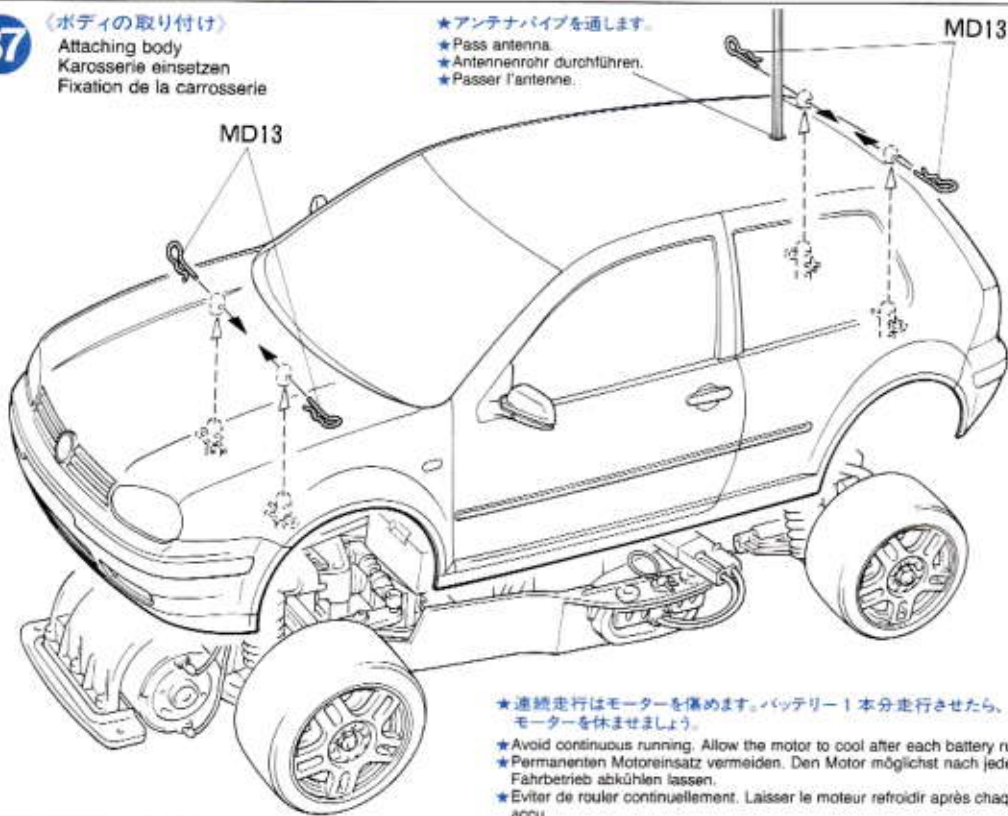
36 〈サイドミラーの取り付け〉
Attaching side mirrors
Rückspiegel-Einbau
Fixation des rétroviseurs



37 〈ボディの取り付け〉
Attaching body
Karosserie einsetzen
Fixation de la carrosserie



37 〈ボディの取り付け〉
Attaching body
Karosserie einsetzen
Fixation de la carrosserie



TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは製作のための第一歩。本格的な道具もモーターにも優しいタミヤ Craft Tools。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

PRECISION CALIPER



DECAL SCISSORS



NUT DRIVER 5.5mm



NUT DRIVER 7mm



BERNARDI GREASE

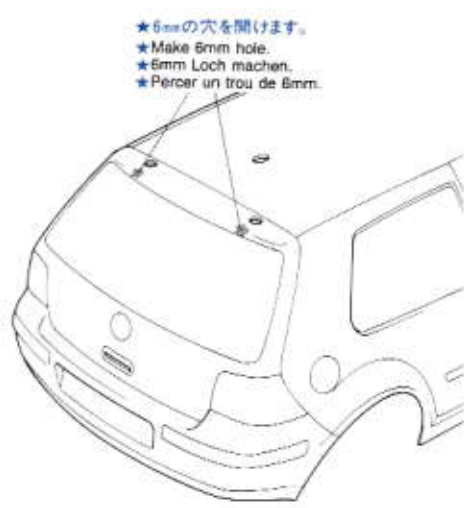
タミヤセラミックグリス
ファイナセラミックの原料として使われるボロンナイトライドの微粒子を配合した高性能グリスです。特に樹脂パーツに効果的。ギヤや軸受け、ジョイント部分などにつけて動きをなめらかにし、摩耗をおさえます。

This is a very effective ceramic grease formulated with Boron Nitride and is ideal for lubrication of all gears, bearings and joints on radio control cars. Reduces friction and prolongs life of parts.

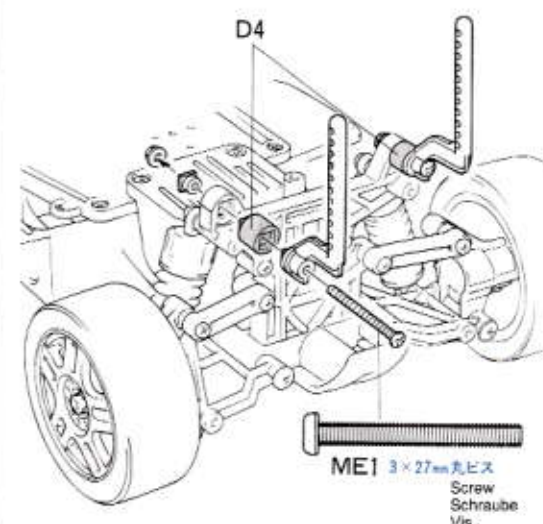


"ADSPEC PLUS" R/C SYSTEM
This is a 2 channel radio control system designed for 1/10 & 1/12 scale electric powered R/C models. The system consists of a wheel type, pistol grip transmitter and the C.P.R. Unit P-160F with a servo.

- 4WDツーリング・ラリーカーのシャーシに取り付ける場合
- When installing on Tamiya 4WD Touring/Rally car chassis
- Wenn auf einem Tamiya 4WD Tourenwagen/Rallye-Chassis verwendet wird
- Pour l'installation au châssis Groupe A/Rally 4x4 Tamiya



- 4WDツーリング・ラリーカーのボディを取り付ける場合
- When installing a Tamiya 4WD Touring/Rally car body
- Wenn eine Tamiya 4WD Tourenwagen/Rallye-Karosserie verwendet wird
- Pour l'installation d'une carrosserie Groupe A/Rally 4x4 Tamiya



VOLKSWAGEN Golf V5

●走らせない時はバッテリーを必ずはずしておきましょう

SAFETY PRECAUTIONS

Follow the outlined rules for safe radio control operation.

- Avoid running the car in crowded areas and near small children.
- Make sure that no one else is using the same frequency in your running area. Using the same frequency at the same time can cause serious accidents, whether it's driving, flying, or sailing.
- Avoid running in standing water and rain. If R/C unit, motor, or battery get wet, clean and dry thoroughly in a dry shaded area.

R/C OPERATING PROCEDURES

- 1 Make sure the transmitter controls and trims are in neutral. Switch on transmitter.
- 2 Switch on receiver.
- 3 Inspect operation using transmitter before running.
- 4 Adjust steering servo and trim so that the model runs straight with transmitter in neutral.
- 5 Reverse sequence to shut down after running.
- 6 Make sure to disconnect/remove all batteries.
- 7 Completely remove sand, mud, dirt etc.
- 8 Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.
- 9 Store the car and batteries separately when not in use.

TIPS ZUR SICHERHEIT

Bachten Sie die folgenden Richtlinien für fehlerfreien Betrieb.

- Vermeiden Sie das Fahren des Autos an überfüllten Plätzen und in der Nähe von kleinen Kindern. Gebrauchen Sie nie die Straße für R/C Rennen.
- Prüfen Sie, daß niemand in der Umgebung dieselbe Frequenz benutzt, denn dadurch können Unfälle entstehen - sowohl beim Fahren, Fliegen oder Segeln.
- Vermeiden Sie das Fahren durch Pfützen und während Regen. Wenn das R/C Fahrzeug, der Motor oder die Batterien naß werden, müssen Sie alles sorgfältig im Trockenen säubern und reinigen.

KONTROLLEN VOR DER FAHRT

- 1 Stellen Sie sicher, daß die Trimmhebel am Sender nicht verstellt sind.
- 2 Empfänger einschalten.
- 3 Die Funktion vor Abfahrt mit dem Sender überprüfen.
- 4 Richten Sie das Lenkservo durch Einstellung am Gestänge so ein, daß das Modell bei neutraler Sender-Trimmung geradeaus fährt.
- 5 Nach dem Fahrbetrieb in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.
- 6 Die Batterien herausnehmen bzw. abklemmen.
- 7 Entfernen Sie Sand, Matsch, Schmutz etc.
- 8 Fetten Sie die Aufhängung, Getriebe, Federungen etc. ein.
- 9 Bei Nichtgebrauch Auto und Akkus getrennt verwahren.

MESURES DE SECURITE

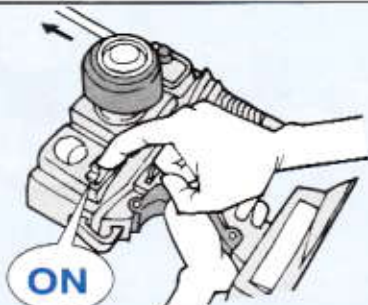
Veuillez respecter impérativement les règles de sécurité suivantes lors de l'utilisation de votre ensemble RC.

- Éviter de faire évoluer la voiture à proximité de jeunes enfants ou dans la foule. Ne jamais utiliser sur la voie publique!
- Assurez-vous que personne d'autre n'utilise la même fréquence sur le même terrain que vous. Utiliser la même fréquence en même temps peut être source de sérieux accidents, pendant la conduite, le vol ou la navigation des modèles R/C.
- Ne jamais faire évoluer le modèle sous la pluie ou sur une surface mouillée. Si le moteur, les accus, le récepteur ou les servos prenaient l'humidité, les nettoyer avec un chiffon et les laisser sécher.

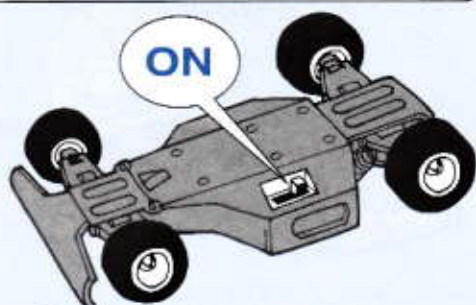
PROCEDURE DE MISE EN MARCHÉ

- 1 Assurez-vous que les trims soient au neutre. Mettre en marche l'émetteur.
- 2 Mettre en marche le récepteur.
- 3 Vérifiez la bonne marche de votre radiocommande avant de rouler.
- 4 Le trim de direction doit être réglé pour que manche au neutre, le modèle évolue en ligne droite.
- 5 Faites les opérations inverses après utilisation de votre ensemble R/C.
- 6 Assurez-vous que les batteries soient bien débranchées et sortez-les du modèle.
- 7 Enlever sable, poussière, boue etc...
- 8 Graisser les pignons, articulations...
- 9 Rangez la voiture et les accus séparément.

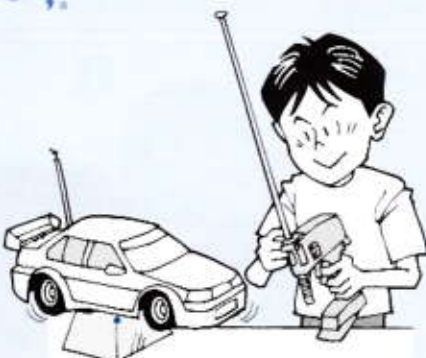
《RCカーの走らせかた》★この走らせかたの順番はかならず守って下さい。スイッチのON/OFFの順番を間違えると他の電波の混信によってRCカーが暴走する場合があります。



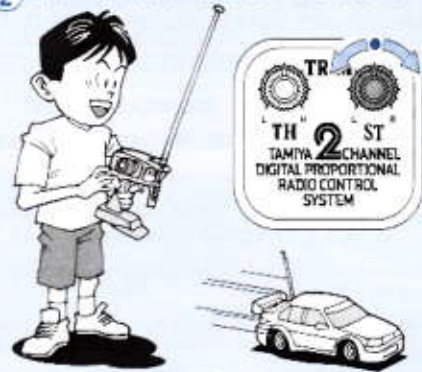
1 送信機のアンテナをのばし、スイッチをONにします。



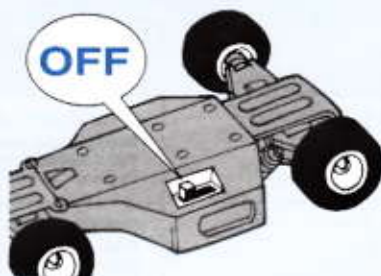
2 次にRCカー側のスイッチをONにしてください。



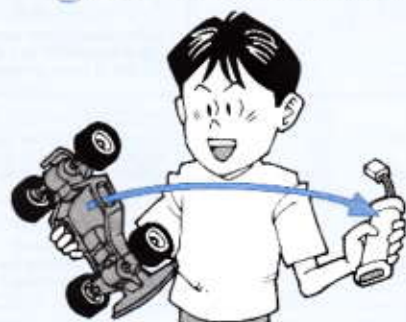
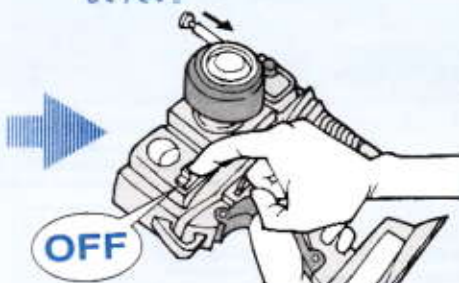
3 走らせる前にRCカーを台の上に乗せ、各部の動きをチェックします。



4 ステアリングを使わず走らせてみます。まっすぐに走らない場合はステアリングトリムを使って調節して下さい。



5 走行を終わらせる時は、かならず走らせる時の逆の手順でスイッチを切っていきます。



6 走らせたあとは、かならずバッテリーをはずしておきましょう。



7 RCカーについた泥や砂、汚れなどはやわらかな布などできれいに拭き取りましょう。



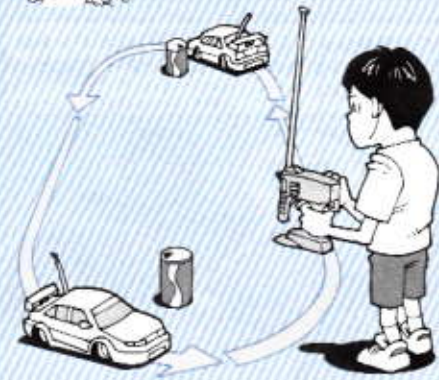
8 ギヤーや軸受け部、サスペンションなどの可動部はグリスを注しておきましょう。



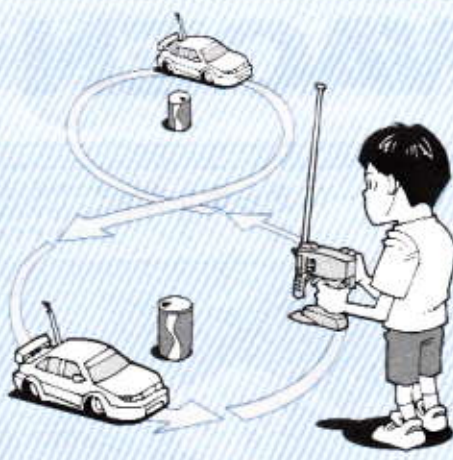
9 あとかたづけをしっかりとしましょう。その時、バッテリーは別々にしておきます。



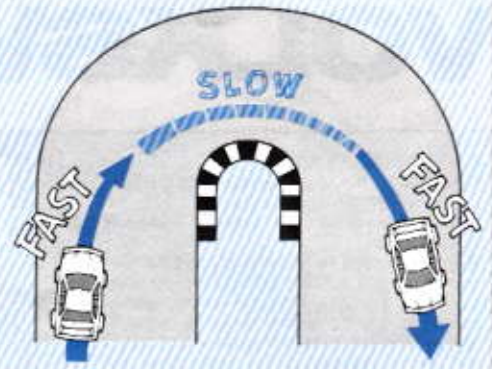
走行練習をしよう
PRACTICING
ÜBUNG
ENTRAINMENT



- 大きく楕円を描くように走らせてみよう。
- Practice to achieve a large regular oval.
- Üben Sie, bis Sie ein sauberes Oval fahren können.
- Exercez vous à décrire un grand ovale régulier.



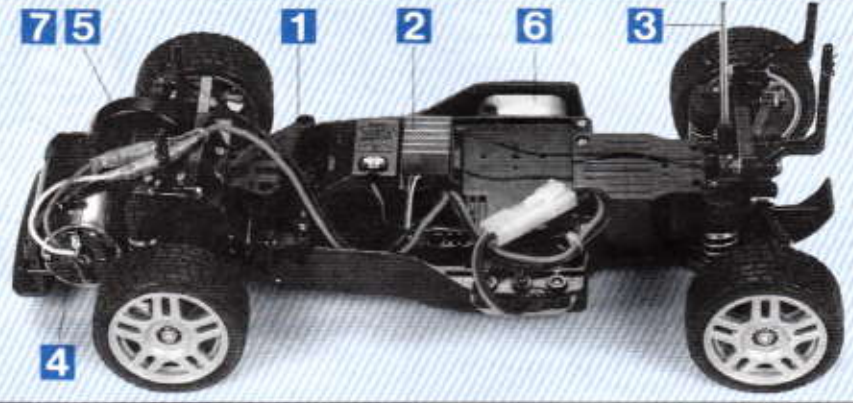
- 空き缶などを利用して、8の字を描くように走らせてみよう。
- Use empty cans etc. as pylons for figure "8" drill.
- Verwenden Sie leichte, leere Büchsen etc. als Markierung für einen 8er-Übungskurs.
- Employez des boîtes vides... comme repères pour réaliser des "8".



- コーナリングのやり方は、カーブに入るときに速度を落とし、曲がり終わるとともに速度を上げて行くようにしてしう。
- Decelerate when entering into a curve and pick up the speed after a vertex of the curve.
- Nehmen Sie beim Einfahren in die Kurve Gas weg und beschleunigen Sie nach dem Scheitelpunkt der Kurve.
- Ralentissez à l'entrée d'une courbe et reprenez de la vitesse après le passage du milieu de la courbe.

トラブルチェック TROUBLE SHOOTING
FEHLERSUCHE RECHERCHE DES PANNES

- ★おかしいな?と思ったら、車(RCカー)を修理に出すまえに、下の表を見てトラブルチェックを行って下さい。
- ★Before sending your R/C model in for repair, check it again using the below diagram.
- ★Bevor Sie Ihr Modell zur Reparatur einsenden, prüfen Sie es nochmals selbst entsprechend der folgenden Anleitung.
- ★Avant de renvoyer votre modèle RC pour une réparation, vérifiez-le à nouveau en suivant ce processus.



車の異常 PROBLEM PROBLEME	原因 CAUSE URSACHE CAUSE	直し方 REMEDY LÖSUNG REMEDE	
車が動かない Model does not move. Modell fährt nicht. Le modèle ne démarre pas.	走行用バッテリーが充電されていますか? Weak or no battery in model. Schwache oder keine Batterien in Auto. Pack de propulsion manquant ou insuffisamment chargé.	走行用バッテリーを充電して下さい。 Install charged battery. Voll aufgeladene Batterien einlegen. Recharger la batterie Ni-Cd.	6
	モーターに故障はありませんか? Damaged motor. Motorschaden. Moteur endommagé.	異音がしたり、少しの走行で熱くなるようならモーターを交換して下さい。 Replace with new motor. Durch neuen Motor ersetzen. Remplacer par un nouveau moteur.	4
	コード類がやぶけてショートしていませんか? Worn or broken wiring. Verschlissene oder gebrochene Kabel. Cablage sectionné ou usé.	コードをしっかりと絶縁するか、メーカーに修理を依頼して下さい。 Splice and insulate wiring completely. Kabel anspleißen und gut isolieren. Vérifier et isoler le cablage.	1
	アンプが故障していませんか? Damaged electronic speed controller Beschädigter Fahrtenregler. Variateur électronique de vitesse endommagé.	アンプのメーカーにお問い合わせ下さい。 Ask for repair to the manufacturer. Erkundigen Sie sich über Reparaturmöglichkeit beim Hersteller. Faites réparer par le S.A.V. du fabricant.	2
思うように走らない No control. Keine Kontrolle. Perte de contrôle.	送信機、受信機のアンテナはのびていますか? Improper antenna on transmitter or model. Sender- oder Empfängerantenne ist nicht ganz herausgezogen. Problème d'antenne émission ou réception.	送信機、受信機のアンテナをのびして下さい。 Fully extend antenna. Antenne vollständig herausziehen. Déployer entièrement l'antenne.	3
	走行用バッテリーや、送信機の電池が少なくなっていますか? Weak or no batteries in transmitter or model. Schwache oder keine Batterien in Sender oder Auto. Accus manquants ou insuffisamment chargés dans l'émetteur ou le modèle.	走行用バッテリーは充電して下さい。送信機の電池は新品のものと交換して下さい。 Install charged or fresh batteries. Legen Sie geladene Akkus oder neue Batterien ein. Installez des accus rechargés ou des piles neuves.	6
	回転部(ギヤなど)の組み立てがしっかり出来ていますか? Improper assembly of rotating parts. Unachtsamer Einbau drehender Teile. Mauvais assemblage des pièces en rotation.	説明図をよく見て回転部を確認、または組み立て直して下さい。 Reassemble them correctly referring to the instruction manual. Auseinandernehmen und gemäß Bedienungsanleitung neu zusammenbauen. Réassemblez correctement en vous référant au manuel d'instructions.	5
	可動部がグリスアップされていますか? Improper lubrication on rotating parts. Drehende Teile unzureichend geschmiert. Mauvaise lubrification des pièces en rotation.	可動部にグリスをつけて下さい。 Apply grease. Fetten. Graisser.	7
近くで別のRCモデルを運転していませんか? Another R/C model using same frequency. Ein anderes RC-Modell fährt auf der gleichen Frequenz. Un autre modèle R/C est sur la même fréquence.	場所を変えるか、すこし時間をおきます。 Try a different location to operate your model. Das Auto an einem anderen Ort fahren lassen. Essayez un autre endroit pour faire rouler votre modèle R/C.		

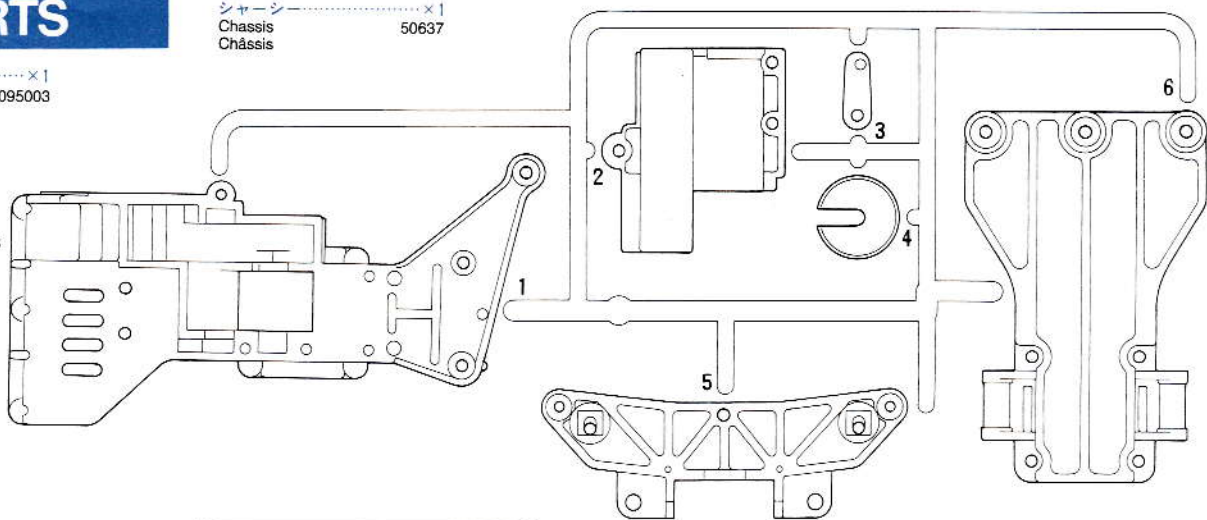
PARTS

シャーシ.....×1
 Chassis
 Châssis

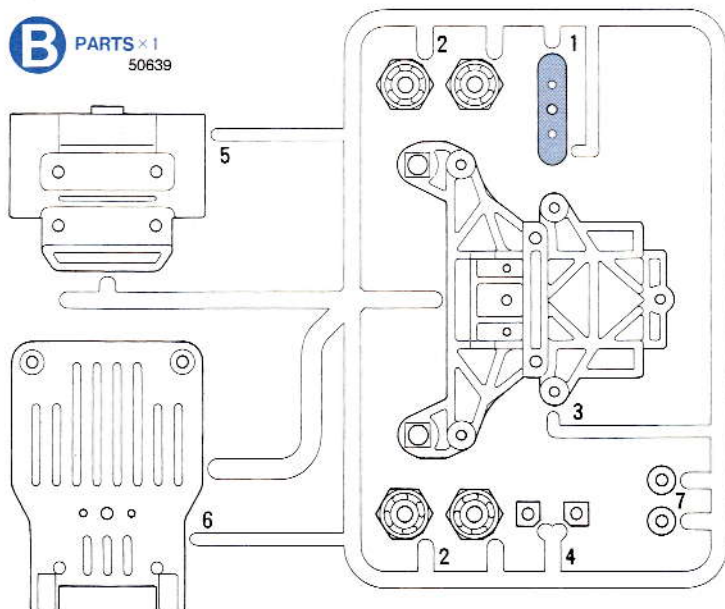
50637

アンテナパイプ.....×1
 Antenna pipe 6095003
 Antennenrohr
 Gaine d'antenne

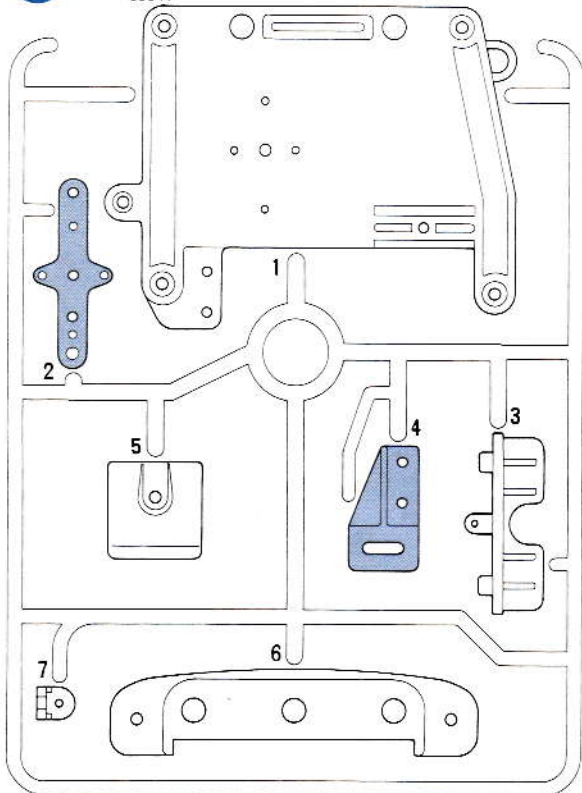
A PARTS×1
 50638



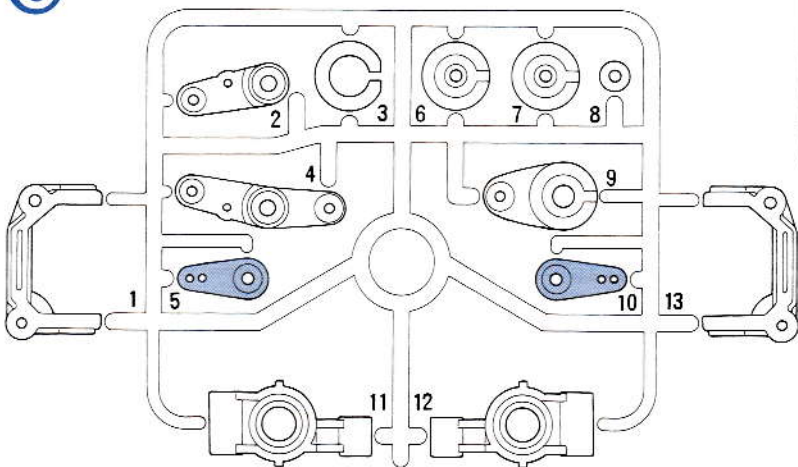
B PARTS×1
 50639



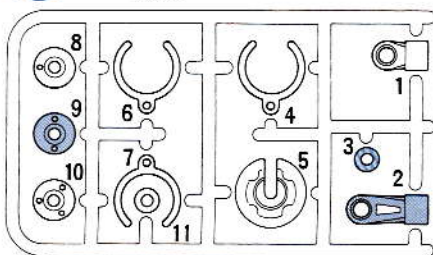
E PARTS×1
 50641



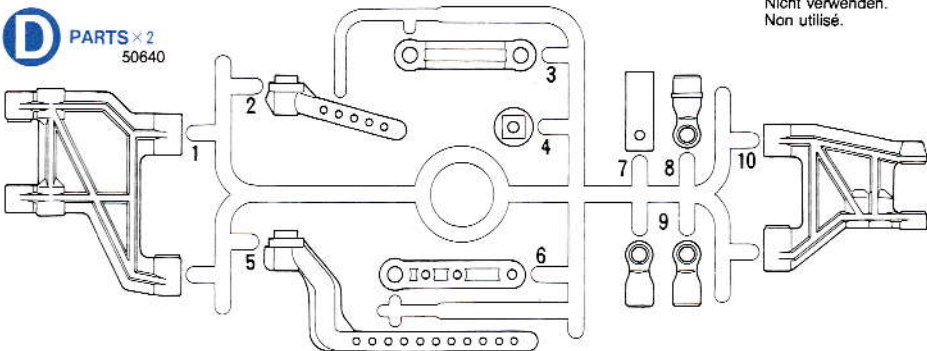
C PARTS×1 50554



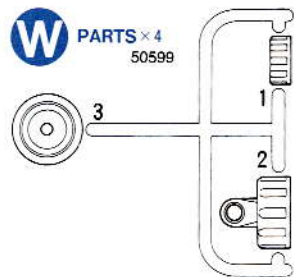
V PARTS×4
 50598



D PARTS×2
 50640



W PARTS×4
 50599

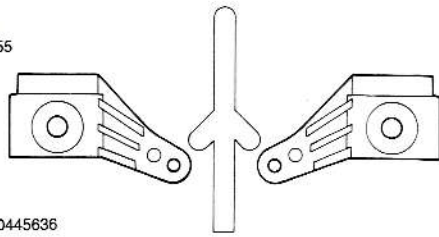


■ 不用部品
 Not used.
 Nicht verwenden.
 Non utilisé.

PARTS

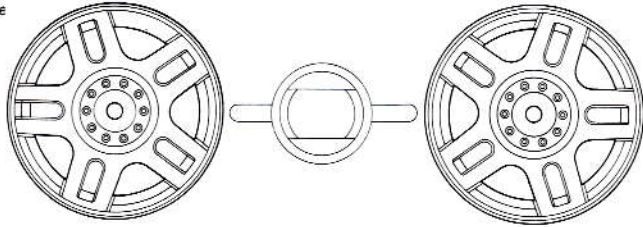
アップライト×1

Upright 50555
Achsschenkel
Fusée



ホイール×2 0445636

Wheel
Rad
Roue



モーター.....×1
Motor 7435044
Moteur

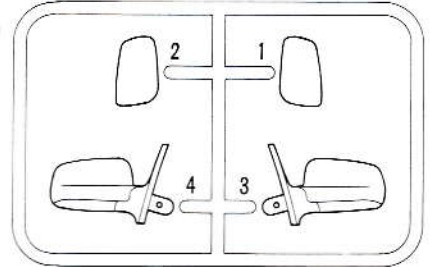
タイヤ.....×4
Tire 50419
Reifen
Pneu

ボディ.....×1
Body 1825165
Karosserie
Carrosserie

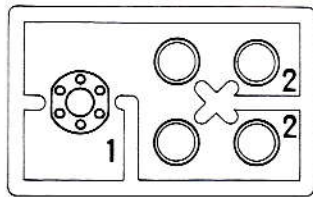
ステッカー.....×1
Sticker 9495273

マスクシール.....×1
Masking seal 9495273
Aufkleber
Cache

J PARTS×1
0005647



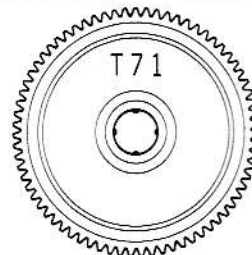
G PARTS×1
50493



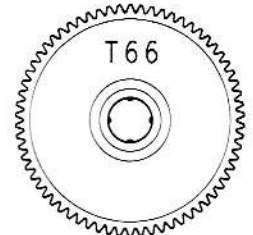
アイドルギヤ×1
Idler gear
Zwischenrad
Pignon de renvoi



デフスパーギヤ×1
Differential spur gear
Differentialrad
Couronne de différentiel



71Tスパーギヤ×1
71T Spur gear
71Z Stirnradgetriebe
Pignon intermédiaire 71 dents



66Tスパーギヤ×1
66T Spur gear
66Z Stirnradgetriebe
Pignon intermédiaire 66 dents

A ①~⑤ 9415168



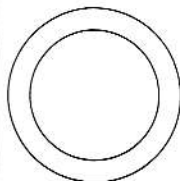
MA1 ×9 50577
3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



MA2 ×3 50583
3×15mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



MA3 ×2 50582
3×14mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée



MA4 50645 ×2
17mm スラストワッシャー
Thrust washer
Druckscheibe
Rondelle de butée



MA5 ×2 53072
4mm 皿バネ
Disk spring
Tellerfeder
Rondelle Belleville



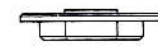
MA6 ×3 53072
5mm 皿バネ
Disk spring
Tellerfeder
Rondelle Belleville



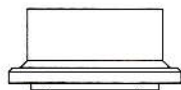
MA7 ×1 53072
6mm スラストワッシャー
Thrust washer
Druckscheibe
Rondelle de butée



MA8 ×1 53072
1150 スラストワッシャー
Thrust washer
Druckscheibe
Rondelle de butée



MA9 ×1 9405668
プレッシャープレートキャップ
Pressure plate cap
Drucklagerplatten-Kappe
Couverture des rondelles



MA10 ×1 9405668
プレッシャープレートA
Pressure plate A
Druckplatte A
Plaque de pression A



MA11 ×1 9405668
プレッシャープレートB
Pressure plate B
Druckplatte B
Plaque de pression B



MA12 スチールボール(大)
Ball (large)
Kugel (groß)
Bille (grande) 53072



MA13 スチールボール(小)
Ball (small)
Kugel (klein)
Bille (petite) 53072



MA14 1150 プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique 0555015



MA15 850 メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal ×3



六角棒レンチ.....×1
Hex wrench 50038
Imbuschlüssel
Clé Allen



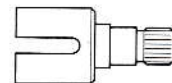
十字レンチ.....×1
Box wrench 50038
Steckschlüssel
Clé à tube



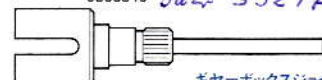
MA16 3mm ワッシャー
Washer 50586
Beilagscheibe
Rondelle



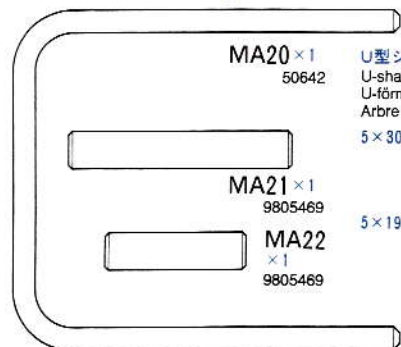
MA17 4mm 段付ボルト
Bolt ×1 9405821
Bolzen
Boulon



MA18 ×1 9805540
ギヤボックスジョイント(短)
Gearbox joint (short)
Getriebegehäuse-Gelenk (kurz)
Accouplement de pont (court)



MA19 ×1 9805540
ギヤボックスジョイント(長)
Gearbox joint (long)
Getriebegehäuse-Gelenk (lang)
Accouplement de pont (long)



MA20 ×1 50642
U型シャフト
U-shaped shaft
U-förmige Achse
Arbre en U

MA21 ×1 9805469
5×30mm シャフト
Shaft
Achse
Axe

MA22 ×1 9805469
5×19mm シャフト
Shaft
Achse
Axe



53042
ボールデフグリス.....×1
Ball Diff Grease
Fett für Kugeldifferential
Graisse pour différentiel à billes



グリス.....×1
Grease 87025
Fett
Graisse

PARTS

B 6~9

9415169

- MA2** ×3 50583
3×15mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MA3** ×4 50582
3×14mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décolletée
- MB1** ×2
3×18mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décolletée

- MB2** ×2 50592
5mm ビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

- MA16** ×6 50586
3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

- MB3** ×2 9405829
3mm Oリング (黒)
O-Ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)

- MB4** ×2 9405830
3×46mm スクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décolletée

- MB5** ×2 9405830
3×32mm スクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décolletée

- MB6** ×2 9405830
3×22mm スクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décolletée

- MB7** ×4 50585
4×10mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décolletée

- MB8** ×2 50604
フロントホイールアクスル
Front wheel axle
Rad-Achse vorne
Axe de roue avant

- MB9** ×2 1510メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal

- MB10** ×2 50643
ドライブシャフト
Drive shaft
Antriebswelle
Arbre d'entraînement

C 10~19

9415170

ダンパーオイル.....×1
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

- MA1** ×2 50577
3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MA2** ×8 50583
3×15mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MC1** ×2
3×25mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis

- MC2** ×1 50576
3mm イモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

- MA16** ×1 50586
3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

- MC3** ×8 50597
3mm Oリング (赤)
O-ring (Red)
O-Ring (Rot)
Joint torique (Rouge)

- MC4** ×8 50588
2mm Eリング
E-ring
E-Ring
Circlip

- MC5** ×8 50593
4×6mm フランジパイプ
Flange tube
Kragenrohr
Tube à flasque

- MC6** ×4 9405829
53763
コイルスプリング
Coil spring
Spiralfeder
Ressort hélicoïdal

- MC7** ×1 3515023
24T ビニオン
24T Pinion gear
24Z Motorritzel
Pignon moteur 24 dents

- MC8** ×4 50600
オイルシール
Oil seal
Ölabdichtung
Joint d'étanchéité

- MC9** ×4 50601
ピストンロッド
Piston rod
Kolbenstange
Axe de piston

- MC10** ×1
モーターマウントプレート
Motor mount plate
Motor-Lager
Support-moteur

- MC11** ×1 4305125
モータープレート
Motor plate
Motor-Platte
Plaquette-moteur

D 20~31

9415171

- MD1** ×4
4mm フランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop à flasque
- MD2** ×4
3mm フランジナット
Flange nut
Kragenmutter
Ecrou à flasque
- MD3** ×2
2mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
- MA16** ×5 50586
3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

- MD5** ×2
2×8mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis

- MD6** ×1 50575
2.6×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

- MD7** ×4
3×20mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis

- MA1** ×16 50577
3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

- MA2** ×2 50583
3×15mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

- MA3** ×2 50582
3×14mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décolletée

- MB2** ×4 50592
5mm ビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

- MD8** ×4 50594
2×10mm シャフト
Shaft
Achse
Axe

- MD9** ×1 9405829
3×18mm 両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée

- MD10** ×2 9405829
3×23mm 両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée

- 3×15mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

- 3×14mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décolletée

- 5mm ビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

- 2×10mm シャフト
Shaft
Achse
Axe

- 3×18mm 両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée

- 3×23mm 両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée

- MD11** ×2 9805468
リアホイールアクスル
Rear wheel axle
Rad-Achse hinten
Axe de roue arrière

- MA14** ×4 0555015
1150 プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique

- MD12** ×2
1260 プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique

- MD13** ×4 50197
スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)

- MD14** ×1 50197
スナップピン (大)
Snap pin (large)
Federstift (groß)
Epingle métallique (grande)

- MD4** ×1 9405829
タイロッド
Tie-rod
Zugstange
Barre d'accouplement

- ナイロンバンド.....×3 50595
Nylon band
Nylonband
Collier nylon
- 両面テープ.....×1 50171
Double-sided tape
Doppelklebeband
Adhésif double face

E 32~37

9415358

- MB3** ×2 9405829
3mm Oリング (黒)
O-Ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)

- MD13** ×6 50197
スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)

- ME1** ×2
3×27mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

PARTS CODE

Table of parts codes including Body, TA02 & FWD Touring Car Chassis/ Frame, FWD Touring Car A Parts (Gear Case) (A1-A6), etc.

KUNDENNACHBETREUUNGS-KARTE

Wenn Sie TAMIYA-Ersatzteile kaufen möchten, nehmen Sie bitte zur Unterstützung dieses Formular mit zu Ihrem örtlichen Fachhändler. Bezüglich der Angaben, der Lagerhaltung der Artikel und der Preise sind Änderungen vorbehalten.

Table of metal parts including Metal Parts Bag D, Metal Parts Bag E, 3x10mm Tapping Screw (MA1 x10), etc.

SERVICE APRES-VENTE LISTE PIECES DETACHEES

Afin de vous permettre de vous procurer des pièces de rechange Tamiya, Amenez cette liste à votre point de vente Tamiya qui ne manquera pas de vous renseigner. Veuillez noter que les caractéristiques, disponibilité et prix peuvent changer sans avis préalable.

Table of service parts including 24T Pinion Gear (MC7), CVA Mini Shock Unit II Oil Seal (MC8 x6), etc.

TAMIYA SPARE PARTS & HOP-UP OPTIONS

Tamiya offers Spare Parts & Hop-Up Options for improved performance at the track. Visit your local Tamiya dealer for assistance. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

TAMIYA ERSATZTEILE & HOP-UP-TEILE

Für bessere Fahrleistung auf der Piste bietet TAMIYA Ersatzteile und Hop-Up-Teile an. Besuchen Sie Ihren örtlichen Fachhändler, er wird Ihnen helfen. Bezüglich der Angaben, der Lagerhaltung der Artikel und der Preise sind Änderungen vorbehalten.

PIECES DETACHEES ET OPTIONNELLES

Tamiya propose des pièces détachées et pièces optionnelles pour améliorer les performances sur la piste. Rendez vous chez votre détaillant habituel pour tous renseignements. Veuillez noter que les caractéristiques, disponibilités et prix peuvent changer sans avis préalable.

ITEM NO.

Table of item numbers for spare parts including 50357 22T, 23T AV Pinion Gear Set, 50454 Racing Slick Tire Set (2 pcs.), etc.

Table of item numbers for spare parts including 53137 FWD Touring Car Ball Bearing Set, 53144 Touring & Rally Car Bushing & Ball Connector Set, etc.

Table of item numbers for spare parts including 53217 1/10 Touring Car Hard Joint Cup Set (for Ball Diff.), 53219 Touring Car Aluminum Pressure Plate Set, etc.

★部品請求にはこのカードが必要です。部品請求をなさる方はあなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号をこのカードに記入して下さい。



1/10 電動RC.FFレーシングカー
フォルクスワーゲン ゴルフV5



部品をなくしたり、こわした方は、このカードの必要部品を〇でかき、代金を現金書留または定額為替として一緒に田宮模型アフターサービス係にお申し込み下さい。ご送金には郵便振替もご利用いただけます。SPナンバーの部品は右表を参照して下さい。

お問合せ電話番号 静岡 054-283-0003
東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)
営業時間 平日(月～金曜日)8:00～17:00 祝日▶休み

郵便振替のご利用方法 郵便局の払込用紙の通信欄に、このカードを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ずご記入下さい。払込人住所欄には電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・田宮模型でお申し込み下さい。

Table of prices for various parts including ボディ (2,550円), Jパーツ (470円), ホイール (2本) (600円), etc.

この他にも修理や整備のためのRCスペアパーツが発売されています。お近くの模型店店頭、または当社アフターサービスでお買い求め下さい。

Table of prices for various RC car parts including シャーシ (SP.637) (650円・270円), アバーツ (SP.638) (650円・270円), etc.

性能アップのためのオプションパーツも揃って、さらに高性能なマシンに仕上げることも可能です。

Table of prices for optional parts including OP.8, 29 1150ラバーシールベアリングセット (1,200円・700円・130円), etc.

Table of prices for optional parts including OP.113 インナースポンジセット (200円・190円), OP.124 3mmクランクステンドフボールセット (1,500円・130円), etc.

《送料について》
パーツを2個以上ご注文の場合、最も高い金額の送料(1個分)だけで結算です。また、部品代金の合計が5,000円を超える場合、送料はサービスとなります。

Form for Japanese use only including fields for 住所 (Address), 電話 (Phone), and 名前 (Name).

田宮模型 (Tamiya Model) logo and address: 静岡市恵田原3-7 千422